

Register your product and get support at
www.philips.com/support

DVP3355V



EN User Manual

FR Manuel d'Utilisation

ES Manual del Usuario

EN: For further assistance, call the customer support service in your country.
To obtain assistance in the U.S.A., Canada, Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands, contact Philips Customer Care Center at 1-866-310-0744

FR: Pour obtenir de l'aide supplémentaire, communiquez avec le centre de service à la clientèle de votre pays.

- Pour obtenir de l'aide aux États-Unis, au Canada, à Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, communiquez avec le centre de service à la clientèle Philips au : 1-866-310-0744

ES: Para obtener más información, llame al servicio de soporte al cliente de su país.

- Para obtener asistencia en los Estados Unidos, en Canadá, Puerto Rico o en las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, comuníquese con Centro de atención al cliente de Philips al 1-866-310-0744

Lea este manual antes de usar el product.

EN: To obtain a more detailed electronic copy of this manual, go to www.philips.com/support

FR: Pour obtenir une copie électronique plus détaillée de ce manuel, allez sur www.philips.com/support

ES: Para obtener una copia electrónica más detallada de este manual, visite www.philips.com/support

PHILIPS

Enregistrez-vous en ligne à www.productrecords.com/phl
le plus tôt possible pour profiter pleinement de votre achat.

L'enregistrement de votre modèle auprès de Philips confirme votre éligibilité à tous les bénéfices mentionnés ci-dessous. Enregistrez-vous en ligne à www.productrecords.com/phl pour assurer :

* Avis sur la sécurité des produits

En enregistrant votre produit, vous serez avisé - directement par le fabricant - de toutes déficiences compromettant la sécurité ou de tout retrait du produit du marché.

* Bénéfices additionnels

L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit y compris des offres-rabais spéciales.

Français

Sachez reconnaître ces symboles de **sécurité**

	AVIS RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES NE PAS OUVRIR	
ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE ÉPARATION DEVAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.		



Le symbole représentant un éclair terminé par une pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral a pour but d'alerter l'utilisateur à la présence d'une « tension dangereuse » non isolée, à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique. Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur que la documentation accompagnant l'appareil contient des instructions importantes sur l'utilisation et l'entretien (réparations).



AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ ET LES OBJETS REMPLIS DE LIQUIDE, COMME LES VASES, NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL.

CAUTION : To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

ATTENTION : Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Symbole de la classe II (double isolation)

La remarque importante et la classification se trouvent en arrière ou en bas du boîtier.

À l'usage du client

Veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre appareil (situés sur le boîtier) dans l'espace ci-dessous pour référence ultérieure.

No. de modèle _____
No. de série _____

PHILIPS Visitez notre site sur le Web à <http://www.philips.com/support>

INSTRUCTIONS DE SECURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte des avertissements.
4. Suivez les consignes.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux.
7. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Installez le produit conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas le produit à proximité d'une source de chaleur (radiateur, chauffage à air pulsé, poêle) ou d'un autre appareil (par exemple, un amplificateur) qui génère de la chaleur.
9. Ne modifiez pas la polarisation ou la mise à la terre des prises, par souci de sécurité. Une prise polarisée est composée de deux broches, l'une étant plus large que l'autre. Une prise avec mise à la terre est composée de deux broches et d'une borne de terre. La broche la plus large, ou borne de terre, est destinée à assurer votre sécurité. Si la prise fournie n'est pas adaptée à votre prise de courant, demandez à un électricien de la remplacer.
10. Les cordons d'alimentation doivent être installés de sorte qu'il est impossible de marcher dessus, et qu'ils ne soient pas pincés par des éléments, en particulier au niveau des prises, des prises femelles et au point de sortie de l'appareil.
11. Utilisez uniquement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, prenez garde à ne pas le faire basculer avec l'appareil lorsque vous le déplacez. Vous risqueriez de vous blesser.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou pendant les longues périodes d'inutilisation.
14. Confiez toutes les tâches de maintenance à un personnel qualifié. Des travaux de maintenance sont nécessaires en cas d'endommagement de l'appareil: par exemple, endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche, déversement de liquide ou chute d'objets à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, dysfonctionnement ou chute de l'appareil.



MISE EN GARDE DE LA FCC (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION)

Cet appareil peut générer ou utiliser de l'énergie de fréquence radio. La modification de cet appareil peut entraîner des interférences nuisibles sauf dans le cas où la modification serait approuvée et mentionnée dans le guide. L'utilisateur pourrait perdre le droit d'utiliser cet appareil si une modification non autorisée est effectuée. L'emplacement et le fonctionnement de cet émetteur doit se faire conjointement à une autre antenne ou émetteur.

INTERFÉRENCES RADIO-TV

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites des appareils numériques de Classe B, en accord avec les règles de la FCC, chapitre 15. Ces limites ont pour objectif de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et rayonne de l'énergie de fréquence radio et peut nuire aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé en accord avec le mode d'emploi. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne surviennent pas dans une installation particulière. Si l'équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, qui peuvent être localisées en allumant ou en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à corriger les interférences en employant une ou plusieurs des mesures suivantes:

1. Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
2. Séparez davantage l'équipement et le récepteur.
3. Connectez l'équipement à une prise de courant située sur un circuit différent de celui du récepteur.
4. Demandez assistance à un revendeur ou un technicien expérimenté dans le domaine radio/TV.

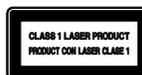
Débranchez la prise principale (la prise CA) pour fermer l'appareil lorsqu'un problème survient ou qu'il n'est pas utilisé. La prise principale (la prise CA) doit demeurer rapidement utilisable.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- ATTENTION:** Un remplacement des piles incorrectement effectué engendre un risque d'explosion. Remplacez uniquement avec le même type ou un type équivalent.
- AVERTISSEMENT:** N'exposez pas les piles (pack batteries ou pile installé(e)) à une source de chaleur excessive (soleil, flamme ou équivalent).

SÉCURITÉ LASER

Cet appareil est classifié comme un CLASSE 1 PRODUIT LASER. Cet appareil utilise un laser. Seul un technicien qualifié est autorisé à retirer le couvercle ou à tenter de réparer cet appareil, en raison du risque de blessures oculaires.



ATTENTION: L'utilisation de commandes, d'ajustements ou de performances de procédures autres que ceux ou celles spécifié(s) dans le présent document peuvent entraîner un danger d'exposition aux radiations.

Suite à la page suivante.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE DROIT D'AUTEUR

Il est interdit de copier, diffuser, exécuter en public et prêter des disques. Cet appareil est doté d'une technologie de protection contre la copie couverte par les brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Rovi Corporation. Le démontage et le désassemblage sont interdits.

Ne jamais utiliser de dépolvoisierant à gaz comprimé sur cet appareil.
Le gaz contenu dans l'appareil pourrait s'enflammer et exploser.

Ne placez pas l'appareil sur un meuble susceptible de tomber sur un enfant ou un adulte. Cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Ne placez pas cet appareil dans un endroit encastré (bibliothèque ou étagère), à moins qu'il puisse bénéficier d'une ventilation appropriée. Laissez un espace d'au moins 7,8 pouces (20 cm) autour de l'appareil.

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

- Ne manipulez pas le cordon d'alimentation CA avec des mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation CA lorsque vous le débranchez de la prise électrique. Tenez-le par la prise.
- Ne placez pas les doigts et n'introduisez aucun objet dans l'appareil.

Emplacement et Manipulation

- Ne placez pas l'appareil sous le soleil direct, à proximité de champs magnétiques importants ou dans un lieu sujet à la poussière ou à de fortes vibrations.
- Évitez de l'entreposer dans un lieu soumis à de fortes variations thermiques.
- Installez l'appareil à l'horizontale, dans une position stable. Ne posez rien directement sur l'appareil, ni en dessous. Selon les dispositifs externes que vous utilisez, des interférences sur le son ou l'image peuvent se produire si l'unité est placée trop près de ceux-ci. Dans ce cas, prévoyez une distance nécessaire entre vos dispositifs externes et l'appareil.
- En fonction de l'environnement dans lequel il est placé, la température de l'appareil peut augmenter légèrement. Ce n'est pas un dysfonctionnement.
- Veillez à retirer le disque et à débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise secteur avant de transporter l'appareil.

Avertissement concernant la condensation d'humidité

- De la condensation d'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil dans les conditions suivantes. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil pendant quelques heures le temps qu'il sèche.
 - L'appareil a été déplacé d'un endroit frais vers un endroit chaud.
 - Dans des conditions de forte humidité.
 - Après avoir chauffé une pièce froide.

Remarque sur la sortie à balayage progressif

Les consommateurs doivent noter que les téléviseurs haute définition ne sont pas tous intégralement compatibles avec ce produit, et que cela peut générer l'affichage d'artefacts sur l'image. En cas de problèmes avec la sortie à balayage progressive 525(480), nous recommandons aux utilisateurs de modifier la connexion pour passer au mode de sortie 'standard definition'. Pour toutes questions concernant la compatibilité de votre téléviseur avec un lecteur DVD 525p(480p), veuillez contacter notre centre de service à la clientèle.

Maintenance**Entretien**

- Consultez les rubriques appropriées dans "Dépannage" à la page 27 avant de renvoyer le produit.
- Si vous devez tout de même appeler le service à la clientèle, veuillez avoir sous la main le numéro de modèle et de série de votre produit au moment de téléphoner. Ces informations sont affichées à l'arrière du produit. Prenez également le temps d'identifier le problème et soyez prêt à l'expliquer clairement. Si vous pensez que le représentant du service à la clientèle devra vous aider pour des questions de fonctionnement, veuillez demeurer à proximité de l'appareil. Les représentants du service à la clientèle se feront un plaisir de vous aider. Pour une référence en ligne, visitez notre site Web à l'adresse www.philips.com/support

Nettoyage du Boîtier

- Essuyez le panneau avant et autres surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez jamais de solvant, diluant, benzène ou alcool pour nettoyer l'appareil. Ne pulvérisez pas d'insecticide liquide à proximité de l'appareil. De tels produits chimiques peuvent décolorer la surface de l'appareil.

Nettoyage des Disques

- Si un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur. Ne l'essuyez pas selon un mouvement circulaire.
- N'utilisez pas de solvants tels que la benzine, les diluants, les décapants du commerce, les détergents, les produits de nettoyage abrasifs ou les aérosols antistatiques destinés aux disques analogiques.

Nettoyage de la Lentille du Lecteur

- Si le lecteur de DVD de l'appareil a de la difficulté à lire des disques, veuillez consulter les sections pertinentes dans la section Dépannage de ce manuel de l'utilisateur pour effectuer un dépannage de base. Si cela ne fonctionne pas, essayez un disque de nettoyage de lentille. À ce stade, si vous avez encore de la difficulté à lire des disques, veuillez contacter le service à la clientèle pour trouver une solution à votre problème.

Suite à la page suivante.

Entretien des vidéocassettes

- Utilisez seulement les cassettes ayant la marque **VHS**.
- Retirez tout papillon adhésif de la vidéocassette avant de mettre la cassette dans le magnétoscope. Les étiquettes détachables peuvent bloquer le magnétoscope.

Entretien des têtes vidéo du magnétoscope

- Un entretien périodique est requis pour maintenir l'excellente performance de votre Combiné DVD/VCR. Le magnétoscope a un nettoyeur de têtes automatique. Cependant, les têtes vidéo devront être remplacées tôt ou tard. Seulement un centre de service autorisé doit effectuer ce service.

Manipulation des Disques

- Manipulez les disques en veillant à ce que les empreintes digitales et la poussière n'adhèrent pas à leurs surfaces.
- Rangez toujours le disque dans son boîtier protecteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Veuillez prendre note que cet appareil ne peut pas lire les disques ayant des formes spéciales (en forme de coeur, octogonale, etc.). Ne tentez pas de lire ces derniers au risque d'endommager le lecteur.

Test de la Télécommande

- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez utiliser un appareil photo numérique (ou un téléphone cellulaire avec appareil photo intégré) pour déterminer si elle envoie un signal infrarouge. Veuillez noter que certaines caméras de cellulaires ayant des filtres infrarouges ne fonctionneront pas. Vous pouvez vérifier si la caméra de votre cellulaire convient pour ce test en utilisant à d'autres télécommandes à la maison et regardez si elles clignent.

Comment faire pour effectuer le test?

1. Dirigez l'émetteur IR de la télécommande vers la lentille de l'appareil photo numérique (ou appareil photo de téléphone cellulaire).
2. Allumez l'appareil photo numérique et regardez le transmetteur IR de la télécommande via l'écran LCD de l'appareil photo numérique.
3. Tout en regardant l'écran LCD, appuyez sur les touches de votre télécommande que vous souhaitez tester.
 - a. Si votre télécommande fonctionne correctement, l'émetteur IR de la télécommande permettra de créer un flash visible sur l'écran LCD de l'appareil photo numérique.
 - b. S'il ne clignote pas, remplacez les piles de votre télécommande par des piles neuves et essayez à nouveau. S'il ne clignote toujours pas, votre télécommande peut être endommagée ou défectueuse. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle pour les options de remplacement.



Notice

Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les marques de commerce sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. ou de leurs détenteurs respectifs. P&F USA se réserve le droit de modifier les produits à tout moment, mais n'est pas contraint de modifier les offres précédentes en conséquence. Le contenu de ce manuel est jugé conforme à l'usage auquel ce système est destiné. Si le produit ou les modules et procédures correspondants sont utilisés à d'autres fins que celles spécifiées dans le présent manuel, vous devrez obtenir la confirmation de leur validité et de leur adéquation. P&F USA garantit que le matériel ne constitue pas en lui-même une contrefaçon de brevet aux États-Unis. Aucune garantie supplémentaire n'est expresse ou tacite. P&F USA ne peut être tenue responsable de toute erreur pouvant s'être glissée dans le contenu de ce document ou pour tout problème résultant du contenu de ce document. Les erreurs rapportées à P&F USA seront corrigées et publiées sur le site Web de soutien technique de P&F USA dès que possible.

Garantie

Aucun composant ne peut être réparé par l'utilisateur. N'ouvrez pas ou n'enlevez pas les couvercles donnant accès à l'intérieur du produit. Seuls les centres de service agréés et les ateliers de réparation officiels sont autorisés à réparer nos produits. Le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de toute garantie, expresse ou tacite. Toute opération expressément interdite dans ce manuel, ou tout réglage ou toute procédure d'assemblage non recommandé(e) ou autorisé(e) par le présent manuel entraîne l'annulation de la garantie.

Important

L'enregistrement de votre modèle auprès de Philips confirme votre admissibilité à tous les avantages mentionnés cidessous, alors ne l'oubliez pas. Enregistrez-vous en ligne à l'adresse www.productrecords.com/phl pour vous assurer des points suivants:

Avis sur la sécurité des produits

En enregistrant votre produit, vous serez avisé - directement par le fabricant - de tout rappel de produit ou de défautuosité compromettant la sécurité, bien qu'il s'agisse d'une éventualité peu probable.

Avantages supplémentaires

L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit, y compris des offres rabais spéciales.

Pour davantage d'assistance

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, communiquez avec le centre de service à la clientèle de votre pays. Pour obtenir de l'aide aux États-Unis, au Canada, à Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, communiquez avec le centre de service à la clientèle Philips au: 1-866-310-0744

Préservation de l'environnement

L'emballage de ce produit est conçu pour être recyclé. Communiquez avec les autorités locales pour obtenir des renseignements sur la manière de recycler l'emballage. Pour tout renseignement sur le recyclage des produits, veuillez visiter - www.recycle.philips.com



Mise au rebut des piles usagées

Les piles fournies ne contiennent pas de métaux lourds comme le mercure et le cadmium. Néanmoins, dans un grand nombre de localités, il est interdit de mettre les piles au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez vous assurer de mettre les piles au rebut selon les règlements locaux.

Table des matières

Instructions de sécurité	2
Introduction	7
Symboles utilisés dans ce manuel.....	8
Connexion à un modulateur RF (non fourni).....	8
À propos des cassettes et des disques	9
Supports lisibles.....	9
Disques ne pouvant pas être lus.....	9

CONFIGURATION

Raccordements	10
Raccordement à un téléviseur	10
Raccordement à un système audio.....	11
Connexion à un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur de télévision analogique à la télévision analogique).....	11
Préparation pour utilisation	12
Première mise sous tension de l'appareil	12
Réglage de l'horloge	12
Aperçu fonctionnel	13
Indicateurs sur le panneau frontal	13
Commutation Magnétoscope/lecteur DVD	13
Bornes avant et arrière	13
Télécommande	14
Mise en place des piles de la télécommande	14

FONCTIONS DE MAGNÉTOSCOPE

Lecture normale	15
Lorsque vous lisez un enregistrement sur une cassette en stéréo Hi-Fi	15
Autres opérations	15
Recherche index.....	15
Recherche horaire	15
Répétition automatique.....	16
Enregistrement	16
Enregistrement et Enregistrement programmé instantané (OTR)	16
Enregistrement avec minuterie.....	16
Remarques pour l'enregistrement avec minuterie et enregistrement programmé instantané (OTR).....	17
Liaison Sat.....	18
Copie d'une cassette.....	18

FONCTIONS DE DVD

Lecture	19
Informations affichées à l'écran	20
Fonction de recherche	21
Recherche par piste	21
Recherche par titre / chapitre	21
Recherche par durée	21
Configuration des marqueurs	21
Lecture à répétition / aléatoire / programmée ...	22
Lecture à répétition	22
Répétition A-B.....	22
Lecture aléatoire.....	22
Lecture programmée	22
Réglages spéciaux	23
Langue des sous-titres	23
Langue de la piste audio	23
Angle de la caméra	23
Réglage du niveau des noirs	23
Mode de son stéréo.....	23
Réglages DVD	24
Réglage de la LANGUE	24
Réglage de l'AFFICHAGE.....	25
Réglage SON.....	25
Réglage PARENT	26
Réglage AUTRES	26
Mise en réglage par défaut (excepté réglage PARENT)	27

INFORMATIONS

Dépannage	27
Caractéristiques techniques	28
Liste des langues	28
Garantie limitée de quatre-vingt-dix(90) jours ...	29

Bienvenue!

Ce Combiné DVD/VCR combine un lecteur de vidéodisque numérique (DVD) et un magnétoscope à cassettes Hi-Fi en un seul appareil, vous permettant de lire des DVD, des disques compacts audio (CD audio) et des cassettes vidéo sur un seul appareil.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation pour comprendre comment utiliser les fonctions énumérées ci-dessous.

Fonctions du magnétoscope

- Nettoyage automatique des têtes
- Ralenti
- Enregistrement : immédiat et programmé
- Réglage d'alignement
- Recherche : temps, index, avancer et reculer
- Tête de 19 microns
- Compteur de bande
- Liaison par satellite
- Menus et affichages anglais, français et espagnols
- Image fixe
- Répétition de la lecture

Fonctions du lecteur de DVD

- Choix de la langue audio *
- Angles de prise de vue *
- Menus du DVD dans la langue de votre choix *
- Marqueurs
- Sous-titres *
- Surveillance parentale *
- Lecture en pause / rapide / lente / progressive
- Balayage progressif
- Lecture aléatoire
- Répétition : répéter A-B
- Remise en marche
- Recherche de temps / de titre / de chapitre / de piste spécifique
- Lecture de programme
- Zoom

* Si disponible sur le disque

Contenu de l'emballage

Les options suivantes sont offertes avec votre Combiné DVD/VCR.

- La télécommande et deux piles AAA (1,5 V)
- Un ensemble de câbles audio (extrémités rouges et blanches) et vidéo (extrémités jaunes)
- Ce manuel d'utilisation et le guide de démarrage rapide

Fonctions disponibles sur un disque...

✗ Toutes les fonctions décrites dans ce manuel ne sont pas disponibles sur chaque disque. Si la fonction n'est pas disponible sur le disque, vous ne pouvez pas utiliser le Combiné DVD/VCR pour la rendre disponible. Un "X" apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur si vous essayez d'accéder à une fonction qui n'est présentement pas disponible.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants apparaissent dans certains en-têtes dans ce manuel.

 : La description fait référence à la lecture de vidéocassettes.

 : La description fait référence à la lecture de disques DVD-vidéo.

 : La description fait référence à la lecture de CD audio.

Remarque à l'intention des installateurs de systèmes de télévision par câble:

- Ce rappel est fourni pour attirer l'attention des installateurs de systèmes de télévision par câble sur l'Article 820-40 de NEC, qui rappelle les directives applicables concernant la mise à la masse correcte et, en particulier, spécifie que la mise à la masse du câble doit être raccordée au système de mise à la masse de l'immeuble, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

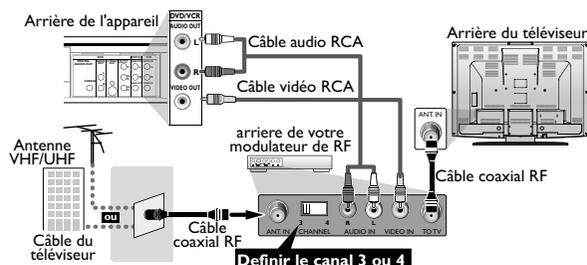


Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Connexion à un Modulateur RF (Non fourni)

Si votre téléviseur a seulement un connecteur d'entrée d'antenne, il est encore possible de connecter cet appareil à votre téléviseur à l'aide d'un modulateur RF. Dans ce cas, suivez les instructions ci-dessous.

- 1) Débranchez les cordons d'alimentations de l'appareil de la prise de courant.
- 2) Faites les connexions comme illustrées ci-dessous.
- 3) Définir le commutateur de canal 3/4 du modulateur de RF sur 3 ou 4, selon le canal de télévision le moins utilisé dans votre région. Si votre modulateur RF a un commutateur de modulateur / d'antenne, réglez-le selon le manuel fourni avec le modulateur RF.
- 4) Branchez les cordons d'alimentations de l'appareil à la prise de courant.
- 5) Mettre votre téléviseur sous tension et choisir le même canal que celui que vous avez défini sur le commutateur de canal 3/4 du modulateur de RF. Pour de plus amples renseignements, consultez le manuel fourni avec le modulateur RF.



Aucune sortie d'antenne (RF)!

Si votre téléviseur a seulement une entrée d'antenne (aucune entrée AV), vous aurez besoin d'un modulateur RF (NON FOURNI) pour connecter cet appareil à votre téléviseur.

Le diagramme illustre la connexion d'un appareil à un modulateur RF lorsque le téléviseur n'a qu'une entrée d'antenne. Le modulateur RF est branché sur une prise de courant et connecté au téléviseur via un câble coaxial RF sur le port ANTEN IN. Le modulateur RF est également branché sur une antenne VHF/UHF via un câble coaxial RF.

Remarque(s):

- Le modulateur RF n'est pas fourni avec cet appareil. Vous devez l'acheter séparément.
- La qualité de l'image peut être mauvaise si l'appareil est connecté par un modulateur RF à un téléviseur RF seulement.

À propos des cassettes et des disques

Supports lisibles

Type de médias	Marque (logo)	Code régional	Signaux enregistrés	Taille du média	Vitesse de la bande et types de disques
cassette		—	vidéo analogique	Largeur de bande 1/2 pouces (12.65 mm)	SP: 1-5/16 pouce/sec. (33.40 mm/sec.) SLP: 7/16 pouce/sec. (11.12 mm/sec.)
DVD-VIDEO *1, 2, 3, 5, 9		ou	Vidéo numérique (MPEG2)	5 pouces (12 cm) ou 3 pouces (8 cm)	
DVD-RW DVD-R *1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	 	—			
audio CD *3, 5, 9		—	Audio numérique	5 pouces (12 cm) ou 3 pouces (8 cm)	
CD-RW CD-R *3, 4, 5, 8, 9	 	—			

DVD est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Si l'appareil ne peut pas lire un disque portant l'un des logos ci-dessus, vérifier les points suivants.

- *1: Cet appareil n'est compatible qu'avec le système de couleurs NTSC. Les disques enregistrés selon un autre système de couleurs ne pourront pas être lus.
- *2: Certains disques DVD vidéo ne fonctionnent pas de la façon décrite dans ce mode d'emploi en raison d'un choix du producteur du disque.
- *3: Les disques égratignés ou souillés risquent de ne pas pouvoir être lus.
- *4: Certains disques ne pourront pas être lus en raison d'un format d'enregistrement incompatible, des caractéristiques de l'enregistrement ou du disque.
- *5: Vous pourrez reproduire les disques portant les logos ci-dessus. Si vous utilisez des disques non standard, il est possible que l'appareil ne puisse pas les lire. Il est également fort probable que l'image ou le son soit fortement déformé en cas de lecture.
- *6: Il est possible de lire un disque DVD-R/RW non finalisé en format vidéo sur un enregistreur DVD de notre marque. Mais selon l'état d'enregistrement du disque, il peut ne pas être lu du tout ou pas normalement (l'image ou le son peuvent ne pas être réguliers etc.). Dans ce cas, le disque doit être finalisé avec l'enregistreur DVD. Voir le manuel accompagnant l'enregistreur DVD.
- *7: Seuls les disques enregistrés en format vidéo et finalisés sont lisibles. Les disques non finalisés ne sont pas lisibles. Selon l'état d'enregistrement d'un disque, il peut ne pas être lu du tout (l'image ou le son peuvent ne pas être réguliers etc.).
- *8: Si la partie enregistrée du disque est trop petite (moins de 2-3/16 po (55 mm) d'un côté à l'autre), il risque de ne pas être lu correctement.
- *9: Ne pas coller du papier ou des autocollants sur un disque. Ils peuvent endommager le disque, et l'appareil peut ne pas lire correctement.
- *10: Les disques enregistrés en format VR (Video Recording) ne sont pas lisibles.

Disques ne pouvant pas être lus

NE JAMAIS lire les disques suivants puisque cela peut entraîner une défaillance.

DVD-RAM, DVD-audio, CD-i, photo CD, CD vidéo, DVD avec un code régional différent de 1 ou ALL, DTS-CD, DVD-ROM pour ordinateurs personnels, CD-ROM pour ordinateurs personnels, CD-RW/-R avec fichiers MP3, Windows Media^{MC} Audio ou JPEG, HD DVD, Blu-ray Disc^{MC}.

Il est également fort possible que le son NE SOIT PAS audible avec les disques suivants.

super audio CD

Remarque(s):

• Seul le son enregistré sur la piste de CD normale pourra être reproduit. Le son enregistré sur la piste son à haute densité du Super Audio CD ne pourra pas être lu.

Tout disque sans indication de compatibilité et non mentionné dans le tableau " Supports lisibles " ci-dessus ne peut être lu.

Suite à la page suivante.

CONFIGURATION

Raccordements

Raccordement à un téléviseur

Si votre téléviseur n'a pas de prise d'entrée AUDIO/VIDÉO, consultez la section " Connexion à un modulateur RF (non fourni) " à la page 8.

Branchement élémentaire de magnéscope/DVD

Disponible pour DVD uniquement

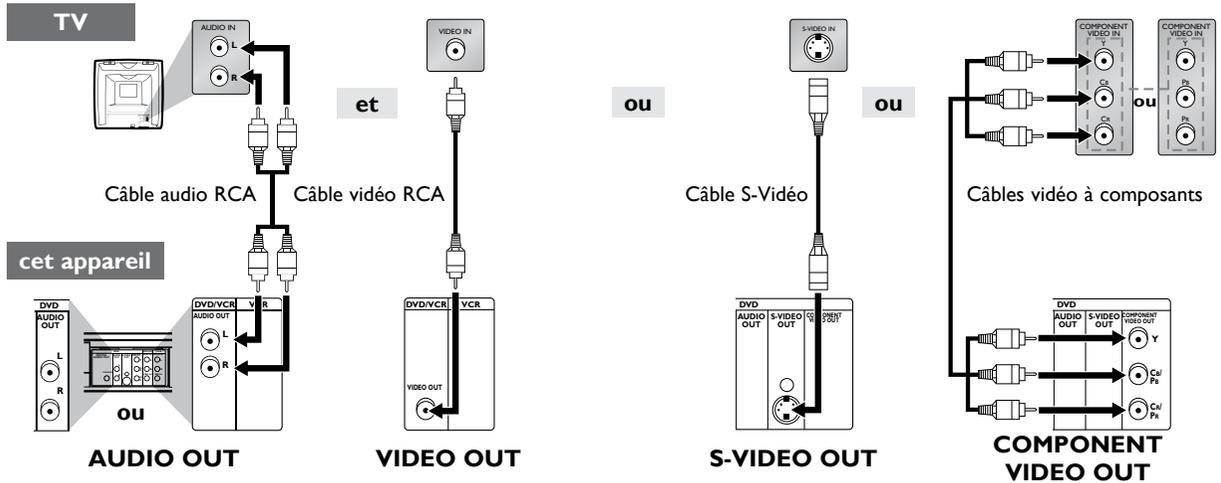
Qualité d'image DVD

audio analogique

image de référence

Bonne image

Image de meilleure qualité



Les câbles fournis et qui sont utilisés pour ce branchement sont les suivants :

- Câble audio RCA (L/R) x 1
- Câble vidéo RCA x 1

Prière de faire l'achat des câbles nécessaires restants à votre magasin le plus proche.

Remarque(s):

- Connecter directement cet appareil au téléviseur. Si des câbles audio/vidéo RCA sont raccordés à un magnéscope, l'image risque d'être déformée en raison du système de protection contre le piratage dont disposent certains disques.
- Les jacks DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL), DVD AUDIO OUT, S-VIDEO OUT et COMPONENT VIDEO OUT ne servent qu'en mode DVD.

Si votre téléviseur est compatible au balayage progressif 525 (480) et que vous souhaitez profiter d'une image de qualité supérieure pour la lecture du DVD;

Vous devez sélectionner la COMPONENT VIDEO OUT ci-dessus et le mode progressif. Pour régler ce mode, réglez "EXPLOR. PROG" à "EF" dans le menu "AFFICHAGE" pour que l'indicateur de balayage progressif sur l'appareil s'allume. Consultez les pages 24 à 25 pour de plus amples détails.

- Lorsque "EXPLOR. PROG" est "EF", les signaux vidéo provenant des prises de VIDEO OUT et S-VIDEO OUT de l'appareil seront déformés ou ne seront pas du tout émis lors la lecture du DVD. L'image provenant de la prise de VIDEO OUT sera correcte pour l'utilisation d'un magnéscope.

Si votre téléviseur n'est pas compatible au balayage progressif;

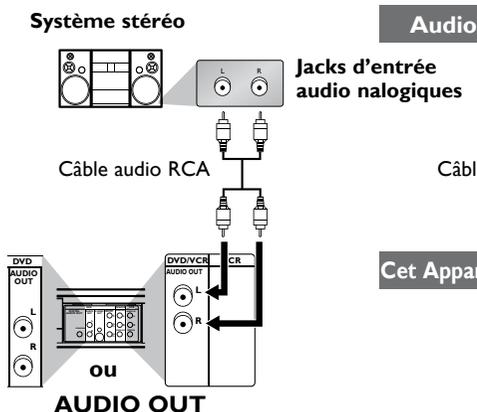
Cet appareil en mode d'entrelacement et réglez "EXPLOR. PROG" à "HF" soit dans le menu "AFFICHAGE", soit en appuyant et en maintenant [▶ (LECTURE)] à l'avant de l'appareil sur le côté du lecteur de DVD pendant plus de 5 secondes ou jusqu'à ce que l'indicateur de balayage progressif de l'appareil s'éteigne.

Après avoir branché votre téléviseur:

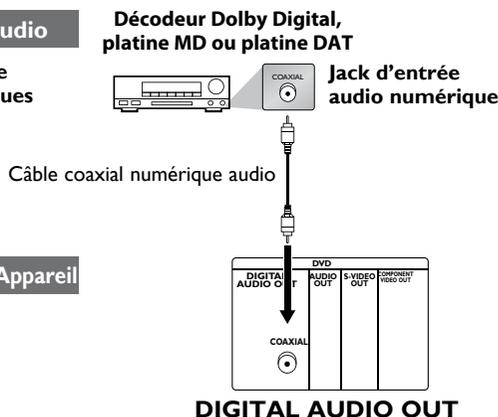
Vous devez passer sur l'entrée vidéo sur le téléviseur. Elle est généralement marquée par INPUT, SOURCE, TV/VIDEO ou AUX. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisation du téléviseur.

Suite à la page suivante.

Lecture audio analogique du canal 2



Lecture audio analogique de canaux multiples



Les câbles fournis et qui sont utilisés pour ce branchement sont les suivants:

- Câble audio RCA (L/R) x 1
- Prière de faire l'achat des câbles nécessaires restants à votre magasin le plus proche.

Connexions	Réglage	RÉGLAGE > RAPIDE > DOLBY DIGITAL
Connexion à un décodeur Dolby Digital pour la sortie audio Dolby Digital.		TRAIN BINAIRE
Connexion à un autre équipement (platine MD ou platine DAT etc.) sans décodeur Dolby Digital.		PCM

* Pour effectuer ces réglages, se reporter aux pages 24-25.

Remarque(s):

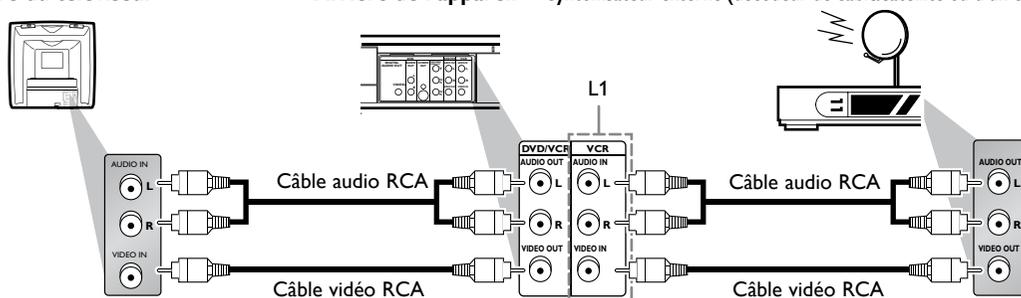
- La source audio sur un disque en format ambiophonique multicanaux Dolby Digital ne peut pas être enregistrée en tant que son numérique sur une platine MD ou DAT.
- En branchant cet appareil à un décodeur Dolby numérique, vous pouvez profiter d'un son ambiophonique par canaux multiples Dolby numériques de haute qualité comme on entend dans les salles de cinéma.
- La lecture d'un DVD avec des réglages incorrects peut produire une distorsion due au bruit et aussi endommager les enceintes.

Connexion à un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur de télévision analogique à la télévision analogique)

Arrière du téléviseur

Arrière de l'appareil

Syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur)



Utilisation de l'appareil avec un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur)

1. Branchez les câbles audio et vidéo RCA aux prises de sortie audio et vidéo du syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) et aux prises d'entrée audio et vidéo à l'arrière de l'appareil.
2. Appuyez sur **[INPUT]** sur votre télécommande jusqu'à ce "L1" s'affiche sur votre téléviseur.

Remarque(s):

- Vous pouvez avoir accès à votre décodeur de câble/satellite seulement en le connectant au L1 (prises du panneau arrière) sur l'appareil.

L1: Bornes du panneau arrière
L2: Bornes du panneau avant

Consultez "Bornes avant et arrière" à la page 13 pour plus de renseignements.

Les câbles fournis et qui sont utilisés pour ce branchement sont les suivants:

- Câble audio RCA (L/R) x 1
 - Câble vidéo RCA x 1
- Prière de faire l'achat des câbles nécessaires restants à votre magasin le plus proche.

Remarque spéciale lorsque vous connectez un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur):

- Seulement la chaîne active sur votre syntonisateur externe peut être visionnée ou enregistrée lorsqu'il est connecté à cet appareil. Ne changez pas de chaîne durant un enregistrement. Vous ne pouvez pas enregistrer sur la chaîne active tandis que vous regardez une autre chaîne.
- Utilisez toujours la prise de sortie audio GAUCHE (blanche) du syntonisateur externe afin d'assurer que l'audio est mixé correctement à mono pour cet appareil. Si vous utilisez la prise DROITE (rouge), vous enregistrerez seulement l'audio droit.

Préparation pour utilisation

Première mise sous tension de l'appareil



Remarque : la plupart des instructions VCR contenues dans ce manuel se rapporte à l'utilisation de la télécommande.

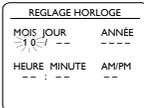
1 S'assurer que l'entrée de votre téléviseur est définie sur VIDÉO. (Le nom peut varier selon le fabricant du téléviseur. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le guide d'utilisation du téléviseur.)



2 Sélectionner la langue d'affichage à l'écran. Puis, appuyer sur [▶] pour poursuivre.



3 Lorsque le menu "REGLAGE HORLOGE" s'affiche, aller à l'étape 2 de "Réglage de l'horloge" de cette page.



Pour changer la langue d'affichage à l'écran

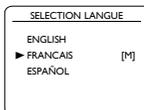
1 Appuyer sur [SETUP] jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.



2 Sélectionner "SELECTION LANGUE". Puis, appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



3 Sélectionner "ENGLISH", "FRANCAIS" ou "ESPAÑOL". Puis, appuyer sur [CLEAR].



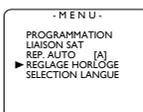
Remarque(s):

- Si vous sélectionnez espagnol ou anglais par mégarde et que vous souhaitez utiliser le français: Appuyer sur [SETUP] et choisir "SELEC. IDIOMA" ou "LANGUAGE SELECT". Appuyer sur [▶] puis sélectionner "FRANCAIS". Enfin, appuyer sur [CLEAR].

Réglage de l'horloge



1 Appuyer sur [SETUP] et sélectionner "REGLAGE HORLOGE". Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



- Si l'horloge n'est pas réglée, le menu "REGLAGE HORLOGE" apparaîtra en premier après avoir appuyé sur [SETUP]. Dans ce cas, passer à l'étape 2.

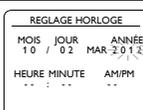
2 Sélectionner le mois. Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



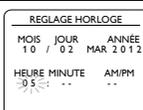
3 Sélectionner le jour. Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



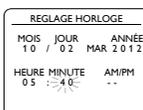
4 Sélectionner l'année. Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



5 Sélectionner l'heure actuelle. Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



6 Sélectionner les minutes. Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



7 Sélectionner "AM" ou "PM".



8 Appuyer sur [SETUP] pour sortir du menu "REGLAGE HORLOGE".



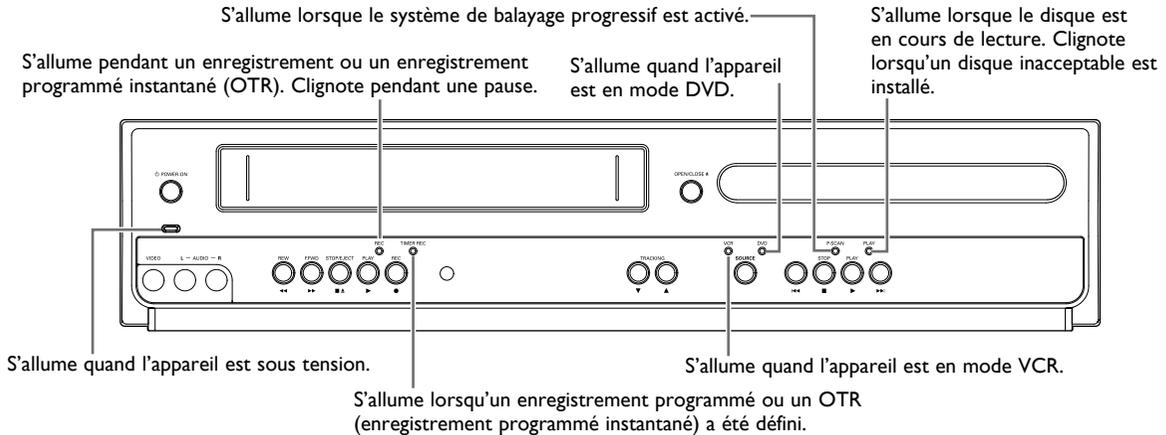
Remarque(s):

- Pour revenir en arrière, appuyer sur [◀] pendant les étapes 2 à 7.
- Le réglage de l'horloge sera perdu en cas de coupure d'électricité ou si l'unité est débranchée pendant plus de 30 secondes.

Suite à la page suivante.

Aperçu fonctionnel

Indicateurs sur le panneau frontal



Commutation MagnétoSCOPE/lecteur DVD

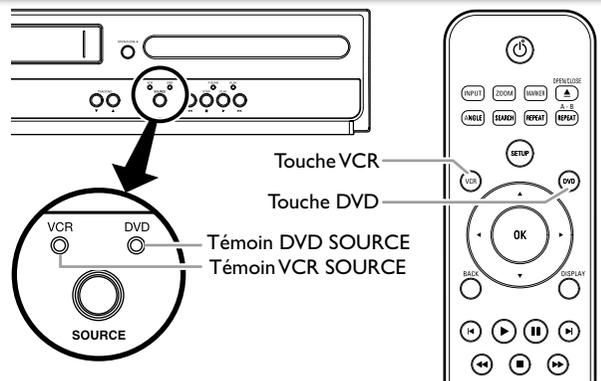
Vous devez d'abord sélectionner soit l'utilisation du lecteur DVD, soit l'utilisation du magnétoSCOPE.

MODE MAGNÉTOSCOPE

Appuyer sur **[VCR]** sur la télécommande. (La LUMIÈRE du magnétoSCOPE s'allumera.)

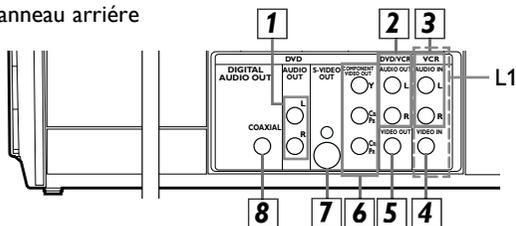
MODE DVD

Appuyer sur **[DVD]** sur la télécommande. (La LUMIÈRE du DVD s'allumera.)



Bornes avant et arrière

panneau arrière



1: Jacks DVD AUDIO OUT* (analogique)

Un câble audio peut y être branché, puis raccordé à la prise d'entrée audio de la télévision ou du dispositif audio.

2: Jacks DVD/VCR AUDIO OUT

Connectez les câbles audio d'ici à la prise d'entrée audio de votre téléviseur ou votre appareil audio. Connexion standard pour l'utilisation du lecteur de DVD ou du magnétoSCOPE.

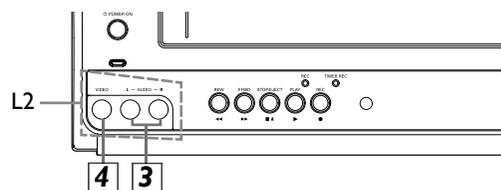
3: Jacks VCR AUDIO IN

Connectez les câbles audio d'ici à la prise de sortie audio de votre caméscope, magnétoSCOPE, etc. à ici. Après avoir fait la connexion, appuyez sur **[INPUT]** sur la télécommande. Sélectionnez "L1" pour activer les prises d'entrée AUDIO arrières ou "L2" pour activer les prises avant.

4: Jack VCR VIDEO IN

Connectez le câble vidéo des prises de sortie vidéo de votre caméscope, magnétoSCOPE, etc. à ici. Après avoir fait la connexion, appuyez sur **[INPUT]** sur la télécommande. Sélectionnez "L1" pour activer les prises d'entrée VIDEO arrières ou "L2" pour activer les prises avant.

panneau avant



5: Jack DVD/VCR VIDEO OUT

Un câble vidéo peut y être branché, puis raccordé à la prise d'entrée VIDEO de la télévision ou du dispositif audio. Connexion standard pour une utilisation DVD/ magnétoSCOPE.

6: Jacks COMPONENT VIDEO OUT*

Brancher ici un câble vidéo en composantes aux prises d'entrée vidéo en composantes de votre téléviseur.

7: Jack S-VIDEO OUT*

Brancher ici un câble S-vidéo vers la prise d'entrée S-vidéo de votre téléviseur.

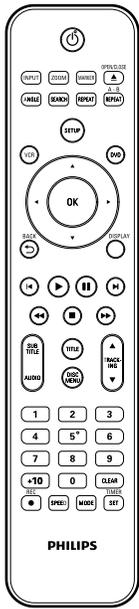
8: Jack DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL*

Connectez un câble audio coaxial numérique d'ici à la prise d'entrée audio numérique sur le récepteur audio numérique.

* Pour un visionnement de DVD amélioré. Branchement vidéo et audio DVD/ VCR requis pour visionner des cassettes.

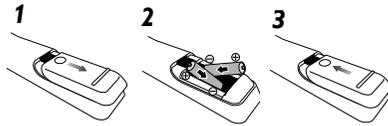
Remarque(s):

- Des câbles audio et vidéo sont compris pour le visionnement par magnétoSCOPE et DVD. Il est possible d'améliorer la qualité de l'image et du son des DVD grâce à un câble S-vidéo, des câbles vidéo en composantes ou un câble numérique audio coaxial. **Prière de faire l'achat des câbles nécessaires à votre magasin le plus proche.** (Se reporter aux pages 10-11.)



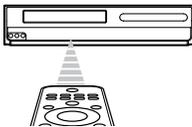
Mise en place des piles de la télécommande

Placer les deux piles AAA (fournies) en faisant attention aux signes gravés à l'intérieur du compartiment des piles de la télécommande.



Garder à l'esprit ce qui suit à l'emploi de la télécommande:

- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et la fenêtre du capteur infrarouge sur l'appareil.
- Les écarts maximums de signaux infrarouges utilisables provenant de la télécommande sont les suivants:
 - **En ligne droite:** env. 23 pieds (7 m)
 - **D'un côté du centre ou de l'autre:** env. 16 pieds (5 m) à moins de 30°
 - **Au-dessus:** env. 16 pieds (5 m) à moins de 15°
 - **Au-dessous:** env. 10 pieds (3 m) à moins de 30°



Remarque(s):

- Ne pas mélanger de piles alcalines avec les piles manganèses.
- Ne pas mélanger des piles ancienne et neuve.
- Retirez toujours les piles de la télécommande si elles ne fonctionnent plus ou si la télécommande n'a pas été utilisée pendant une longue période. Cela permettra de prévenir les fuites d'acide sulfurique dans le compartiment à piles.
- Si vous éteignez cet appareil, [OPEN/CLOSE ▲] sur l'appareil ou la télécommande ne sera pas disponible.

Touche (Ordre alphabétique)	Mode DVD		Mode VCR (MAGNÉTOSCOPE)
	DVD	CD	VHS
1 2 3 4 5* 6 7 8 9 0	• Pour sélectionner directement un chapitre ou un titre.	• Pour sélectionner une piste directement.	—
◀ ▶	• Pour faire une avance/un retour rapide dans un disque. • Pour commencer un ralenti avant en mode pause.	• Pour rechercher vers l'avant /l'arrière sur un disque.	• Pour avancer / rembobiner une cassette. • Pour commencer un ralenti avant en mode pause.
A-B REPEAT	• Pour répéter entre les points choisis A et B.	• Pour répéter entre les points choisis A et B.	—
ANGLE	• Pour sélectionner des angles de caméra sur un disque.	—	—
AUDIO	• Pour sélectionner les langues audio sur un disque.	• Pour sélectionner "STÉRÉO", "L-ch" ou "R-ch".	• Pour sélectionner le mode "HIFI" ou "MONO" durant la lecture. (Bandes Hi-Fi seulement)
CLEAR	• Pour effacer les marqueurs. • Pour effacer les chiffres entrés de manière incorrecte. • Pour annuler le point de répétition A-B.	• Pour effacer les marqueurs. • Pour retirer le numéro de statut d'une entrée de programme. • Pour effacer les chiffres entrés de manière incorrecte. • Pour annuler le point de répétition A-B.	• Pour sortir du menu VCR. • Pour réinitialiser le compteur de cassette.
DISC MENU	• Pour appeler le menu d'un disque.	—	—
DISPLAY	• Pour afficher le mode de disque actuel.	• Pour afficher le mode de disque actuel.	• Pour afficher l'heure actuelle, le compteur de bande et L1 ou L2.
DVD	• Pour sélectionner le mode de sortie DVD. • Pour activer le mode DVD.	• Pour sélectionner le mode de sortie DVD. • Pour activer le mode DVD.	—
INPUT	—	—	• Pour sélectionner l'entrée "L1" ou "L2".
MODE	• Pour activer/désactiver le niveau du noir.	• Pour arranger l'ordre de lecture ou lire aléatoirement.	—
OK	• Pour déplacer le curseur et déterminer sa position.	• Pour déplacer le curseur et déterminer sa position.	• Pour sélectionner un élément du menu VCR. • Pour avancer au menu VCR suivant. • Pour revenir une étape en arrière dans le réglage de l'horloge et de la minuterie.
OPEN/CLOSE ▲	• Pour ouvrir ou fermer le tiroir de disque.	• Pour ouvrir ou fermer le tiroir de disque.	• Pour éjecter la cassette de son compartiment.
⏸	• Pour mettre en pause la lecture du disque. • Pour avancer dans la lecture image par image.	• Pour mettre en pause la lecture du disque.	• Pour mettre en pause la lecture ou l'enregistrement d'une cassette. • Pour avancer dans la lecture image par image.
▶	• Pour commencer la lecture du disque.	• Pour commencer la lecture du disque.	• Pour démarrer la lecture d'une cassette.
◀ ▶	• Pour sauter des chapitres ou des titres.	• Pour sauter des pistes.	—
REC	—	—	• Pour démarrer un enregistrement ou l'enregistrement programmé instantané(OTR).
REPEAT	• Pour lire un chapitre ou un titre à répétition.	• Pour lire une piste ou un disque à répétition.	• Pour activer/désactiver le mode de répétition.
BACK	• Pour revenir à l'opération précédente dans le menu.	• Pour revenir à l'opération précédente dans le menu.	—
SEARCH	• Pour rechercher un chapitre, un titre ou un temps.	• Pour rechercher une piste. • Pour rechercher un temps.	• Pour appeler l'index ou le menu de recherche par temps.
MARKER	• Pour placer ou rechercher des marqueurs.	• Pour placer ou rechercher des marqueurs.	—
SETUP	• Pour appeler le menu de configuration DVD.	• Pour appeler le menu de configuration DVD.	• Pour appeler le menu VCR.
SPEED	—	—	• Pour sélectionner la vitesse d'enregistrement.
⏻	• Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil ou pour le mettre en veille. (Pour éteindre complètement l'appareil, vous devez débrancher le cordon d'alimentation CA.)	• Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil ou pour le mettre en veille. (Pour éteindre complètement l'appareil, vous devez débrancher le cordon d'alimentation CA.)	• Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil ou pour le mettre en veille. (Pour éteindre complètement l'appareil, vous devez débrancher le cordon d'alimentation CA.)
■	• Pour arrêter la lecture.	• Pour arrêter la lecture.	• Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.
SUB TITLE	• Pour sélectionner des sous-titres sur un disque.	—	—
TITLE	• Pour appeler le menu principal sur un disque.	—	—
▲ TRACK-ING ▼	—	—	• Pour régler manuellement l'alignement pendant la lecture.
TIMER SET	—	—	• Pour mettre le magnétoscope (VCR) en mode de veille pour un enregistrement programmé.
VCR	—	—	• Pour sélectionner le mode de sortie VCR. • Pour activer le mode VCR.
ZOOM	• Pour agrandir une partie d'image. (x2 / x4)	—	—

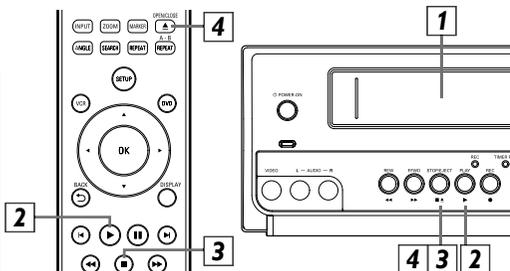
FONCTIONS DE MAGNÉSCOPE

Lecture normale

Avant: Allumer le téléviseur.



1 Insérer une cassette dans cet appareil. 	2 Pour commencer la lecture
3 Pour arrêter la lecture 	4 Pour éjecter



Remarque(s):

- Si la cassette qui a été introduite ne contient pas de languette de protection, l'appareil démarrera la lecture immédiatement.
- L'alignement est automatiquement réglé pendant la lecture. Appuyer sur **[TRACKING ▲ / ▼]** pour effectuer un réglage manuel.

Lorsque vous lisez un enregistrement sur une cassette en stéréo Hi-Fi

Appuyez sur **[AUDIO]** sur la télécommande, puis sélectionnez "HIFI" ou "MONO".

- Lors de la lecture de bandes non Hi-Fi, **[AUDIO]** sur la télécommande ne sera pas disponible.

Votre sélection	HIFI		MONO
	L-canal	R-canal	
Type de bande enregistrée Les bandes Hi-Fi enregistrées en stéréo Hi-Fi	L	R	L+R

Autres opérations

Pour avancer rapidement vers l'avant ou vers l'arrière en cours de lecture (Recherche d'image)

Appuyer sur **[▶▶]** ou **[◀◀]** ([F.FWD ▶▶] ou [REW ◀◀] sur cet appareil).

- Appuyer à nouveau sur cette touche et l'appareil démarrera une recherche à grande vitesse (en mode SLP uniquement).

Pour geler l'image sur l'écran du téléviseur pendant la lecture (mode figé)

Appuyer sur **[II (PAUSE)]**. À chaque pression sur la touche, l'image avancera d'une trame.

- Si l'image commence à vibrer verticalement, la stabiliser en appuyant sur **[TRACKING ▲ / ▼]**.
- Si l'image est déformée ou bouge verticalement, ajuster le réglage de déformation verticale si votre téléviseur en est équipé.

Pour réinitialiser le compteur de la cassette (réinitialisation de compteur)

Appuyer sur **[DISPLAY]** pour montrer le compteur de la cassette sur l'écran du téléviseur. Appuyer sur **[CLEAR]** pour réinitialiser le compteur à "0:00:00".

Pour effectuer une lecture au ralenti (mode lent)

Appuyer sur **[II (PAUSE)]** pendant la lecture, puis appuyer sur **[▶▶]** ([F.FWD ▶▶] sur l'appareil).

- Si vous souhaitez modifier la vitesse en mode lent, appuyez sur **[▶▶]** ou **[◀◀]** ([F.FWD ▶▶] ou [REW ◀◀] sur cet appareil), la vitesse lente sera plus rapide ou plus lente.
- Si des barres de son apparaissent à l'écran du téléviseur, vous pouvez les réduire à l'aide de **[TRACKING ▲ / ▼]**.

Pour rembobiner automatiquement la cassette (rembobinage automatique)

Lorsqu'une bande de cassette se rend jusqu'au bout durant la lecture, l'avance rapide ou l'enregistrement (sauf l'enregistrement programmé et l'enregistrement immédiat), la bande de cassette se rembobinera jusqu'au début. Une fois le rembobinage terminé, l'appareil éjectera automatiquement la cassette.

Remarque(s):

- Pour éviter d'endommager la cassette, le mode fixe ou ralenti s'interrompt automatiquement après 5 minutes.
- Pour retourner à la lecture depuis la recherche d'image, mode fixe ou ralenti, appuyez sur **[▶ (LECTURE)]**.

Recherche index

Pour chercher par repère. Le repère sera fait automatiquement au début de chaque enregistrement.



- Introduire une cassette dans l'appareil.

- Appuyer une fois sur la touche **[SEARCH]**.
- Pour sélectionner la marque index

▲ ou ▼
- Pour rembobiner

Pour l'avance rapide
- Lorsque la cassette atteint une marque d'index, la lecture commence automatiquement.

Remarque(s):

- L'intervalle entre des marques d'index doit être supérieur à 1 minute en mode SP, 2 minutes en mode LP et 3 minutes en mode SLP.

Recherche horaire

Pour chercher par période.



- Introduire une cassette dans l'appareil.

- Appuyer deux fois sur la touche **[SEARCH]**.
- Sélectionner la durée d'avance ou de retour rapide.

▲ ou ▼

(1 minute~9 heures et 59 minutes)
- Pour rembobiner

Pour l'avance rapide
- Lorsque la période sélectionnée sera atteinte, la lecture commencera automatiquement.

Remarques à propos de la recherche index et par horaire:

- Ces fonctions ne sont pas disponibles pendant les enregistrements.
- Appuyer sur **[■ (ARRÊT)]** pour arrêter la recherche.
- Si la bande arrive à sa fin pendant la recherche, la recherche sera annulée et la bande sera réenroulée jusqu'à son début.

Répétition automatique

Lorsque "REP.AUTO" est réglé à "M", la bande de cassette se rembobinera automatiquement et recommencera jusqu'au bout. Cela continuera jusqu'à ce que la fonction répétition automatique est éteint.



1 Appuyer sur [SETUP] et choisissez "REP. AUTO".



- M É N U -
PROGRAMMATION
LIAISON SAT
▶ REP. AUTO [A]
REGLAGE HORLOGE
SELECTION LANGUE

2 Appuyer sur [▶] pour définir "REP. AUTO" à "M" ou "A".



- M É N U -
PROGRAMMATION
LIAISON SAT
▶ REP. AUTO [M]
REGLAGE HORLOGE
SELECTION LANGUE

Pour sortir, appuyer sur [SETUP].

Remarque(s):

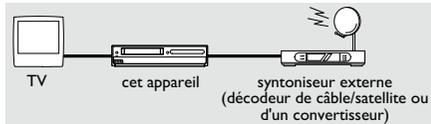
- La fonction de répétition automatique peut également être réglé sur "M" ou "A" en appuyant sur [REPEAT] sur la télécommande.
- Pour annuler la fonction de répétition automatique, suivez l'étape 1 ci-dessus. Puis, appuyez sur [▶] pour que [A] apparaisse à côté de "REP.AUTO". Appuyez sur [SETUP] pour sortir.
- La lecture de répétition automatique démarrera automatiquement si "REP. AUTO" est mis sur "M" en mode d'arrêt.

Enregistrement

Cet appareil ne dispose pas d'un système de syntoniseur, il ne peut donc recevoir d'émissions de télévision sans syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) ne ou dispositif apparenté.

Remarque(s):

- Vous pouvez également définir un syntoniseur externe. Consulter la rubrique "Liaison Sat" à la page 18.



Enregistrement et Enregistrement programmé instantané (OTR)



1 Insérer une vidéocassette enregistrable.



2 Appuyer sur [INPUT] jusqu'à ce que "L1" ou "L2" s'affiche sur l'écran du téléviseur. Sélectionner "L1" pour activer les prises d'entrée arrière. Sélectionner "L2" pour activer les prises d'entrée avant.

INPUT

Voir la remarque à droite.

3 Appuyer sur [SPEED] pour sélectionner la vitesse de la bande souhaitée.

SPEED

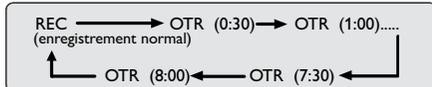
SP

Vitesse de la bande	Durée d'enregistrement/lecture		
Type de cassette	T60	T120	T160
Mode SP	1heure	2heures	2-2/3heures
Mode SLP	3heures	6heures	8heures

4 Appuyer sur [REC ●] pour sélectionner la vitesse de bande souhaitée.

REC

REC



5 Appuyer sur [■ (ARRÊT)] pour arrêter l'enregistrement.

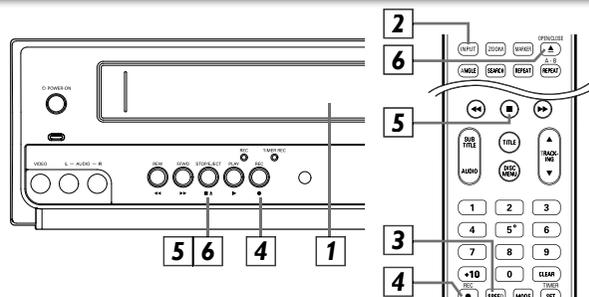
■

6 Appuyer sur [OPEN/CLOSE ▲] pour éjecter la cassette enregistrée.

OPEN/CLOSE

▲

Un DVD **NE PEUT PAS ÊTRE COPIÉ** sur une vidéocassette.



Pour arrêter temporairement l'enregistrement (Mode de pause)

Appuyer sur [II (PAUSE)].

- Pendant l'enregistrement dans le mode pause, 5 symboles ■ s'afficheront sur l'écran du téléviseur. Chaque symbole ■ représente 1 minute.
- Appuyer à nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.
- Le mode Pause sera automatiquement annulé au bout de 5 minutes pour éviter d'endommager la bande et la tête vidéo.

Remarque(s):

- Ne pas modifier le canal du syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) pendant que vous enregistrez. Vous ne pouvez PAS regarder un canal et en enregistrer un autre simultanément.
- Brancher votre syntoniseur externe aux prises L1 (panneau arrière) de l'appareil. Brancher les caméscopes et autres dispositifs aux prises L2 (panneau avant). Se reporter aux pages 11, 13.

Prévention de l'effacement accidentel

Pour éviter un enregistrement accidentel, retirer la languette d'enregistrement contre l'effacement de la cassette. Pour enregistrer de nouveau, recouvrir le trou d'un ruban adhésif.



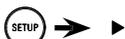
languette d'enregistrement

Enregistrement avec minuterie



- Insérer une vidéocassette enregistrable.
- Assurez-vous d'allumer le Syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur)

1 Appuyer sur [SETUP]. Sélectionner "PROGRAMMATION".



- M É N U -
PROGRAMMATION
LIAISON SAT
▶ REP. AUTO [A]
REGLAGE HORLOGE
SELECTION LANGUE

PROGRAMMATION
PROGRAMME 12345678
DATE
DEBUT
FIN
L1/L2
VITESSE

Le numéro de programme disponible clignote.

2 Sélectionner un numéro de programme libre. Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.



NO. DE PROG.
DATE
DEBUT
FIN
L1/L2
VITESSE

Suite à la page suivante.

3 Sélectionner "NORMAL", "QUOTIDIEN" (Lun-Ven) ou "HEBDO".
Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.

▲ ou ▼ ➡▶

NO. DE PROG. 1
▶ NORMAL
QUOTIDIEN
HEBDO

4 Sélectionner le jour voulu.
Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.

▲ ou ▼
↓ ▶
▲ ou ▼ ➡▶

PROGRAMME UNIQUE
NO. DE PROG. 1
DATE 1 0 / 0 2 LUN
DEBUT ---:--:--
FIN ---:--:--
L1/L2 ---
VITESSE --

• Vous pouvez programmer l'appareil pour enregistrer jusqu'à 8 programmes, et jusqu'à 1 an à l'avance.

5 Sélectionner l'heure du démarrage de l'enregistrement (heure).
Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.

▲ ou ▼
↓ ▶
▲ ou ▼ ➡▶

PROGRAMME UNIQUE
NO. DE PROG. 1
DATE 1 0 / 0 2 LUN
DEBUT 0 7 : 3 0 : --
FIN ---:--:--
L1/L2 ---
VITESSE --

6 Sélectionner "AM" ou "PM".
Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.

▲ ou ▼ ➡▶

PROGRAMME UNIQUE
NO. DE PROG. 1
DATE 1 0 / 0 2 LUN
DEBUT 0 7 : 3 0 : --PM
FIN ---:--:--
L1/L2 ---
VITESSE --

▶ AM
▶ PM

7 Reprendre la même procédure décrite aux étapes 5 et 6 pour configurer l'heure de fin de l'enregistrement.

▶

8 Sélectionner "L1" ou "L2".
Puis appuyer sur [▶] pour passer à l'étape suivante.

▲ ou ▼ ➡▶

PROGRAMME UNIQUE
NO. DE PROG. 1
DATE 1 0 / 0 2 LUN
DEBUT 0 7 : 3 0 : PM
L1/L2 1 1
VITESSE 1 1

9 Sélectionner la vitesse d'enregistrement.
Puis appuyer sur [CLEAR].

▲ ou ▼ ➡▶ CLEAR

PROGRAMME UNIQUE
NO. DE PROG. 1
DATE 1 0 / 0 2 LUN
DEBUT 0 7 : 3 0 : PM
FIN 0 8 : 3 0 : PM
L1 L1
L2 SP
VITESSE ▶ SP
SLP

• Pour configurer un autre programme après l'étape 9, appuyer sur [▶]. Passer ensuite à l'étape 2.

10 Appuyer sur [TIMER SET] pour régler au mode d'attente de minuterie.

TIMER
SET

• Le témoin TIMER REC de l'appareil s'allume et l'unité passe en mode DVD.

Remarque(s):

- Pour revenir à l'étape précédente, appuyer sur [◀] pendant les étapes 3 à 9.
- Sélectionnez "L1" pour activer les prises d'entrée à l'arrière. Sélectionnez "L2" pour activer les prises d'entrée avant.

Pour vérifier, corriger ou annuler un programme de minuterie

- 1) Appuyer sur [TIMER SET], puis sur [VCR] sur la télécommande.
- 2) Appuyer sur [SETUP] pour appeler le menu de configuration.
- 3) Sélectionner le menu "PROGRAMMATION" en appuyant sur [▲/▼]. Appuyer ensuite sur [▶].
- 4) Sélectionner le numéro du programme à corriger en appuyant sur [▲/▼]. Les détails du programme s'affichent alors sur l'écran du téléviseur.
 - Passer sur le numéro à modifier en appuyant sur [◀/▶]. Choisir ensuite le bon numéro à l'aide de [▲/▼].
 - Vous pouvez annuler le programme en appuyant sur [◀] lorsque le numéro du programme est en train de clignoter.
- 5) Appuyer sur [CLEAR] pour quitter le menu.
- 6) Appuyer sur [TIMER SET] pour retourner au mode d'attente.

Pour annuler un enregistrement programmé en cours

Appuyer sur [STOP/EJECT ■ ▲] sur l'appareil.

Remarques pour l'enregistrement avec minuterie et enregistrement programmé instantané (OTR)

- S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil ou si la cassette n'a pas de languette de protection contre l'effacement, le témoin TIMER REC clignotera et l'enregistrement avec minuterie sera inopérant. Insérer une vidéocassette enregistrable.
- Quand des enregistrements avec minuterie sont réglés, le témoin TIMER REC apparaît. Pour utiliser le magnétoscope à l'ordinaire jusqu'à l'heure d'enregistrement, appuyer sur [TIMER SET] de sorte que le témoin TIMER REC disparaisse.

Après le réglage d'un enregistrement programmé instantané ou d'un enregistrement avec minuterie, l'appareil fonctionne comme suit:

- Si une cassette arrive à sa fin avant la fin d'un enregistrement programmé instantané ou d'un enregistrement avec minuterie, l'appareil éjecte la cassette. Appuyer sur [TIMER SET] sur la télécommande ou [STOP/EJECT ■ ▲] sur l'appareil, puis sur [VCR] pour réactiver la fonction VCR.
- Une fois que l'appareil passe en mode d'attente de minuterie, aucune fonction VCR n'est disponible jusqu'à la pression de [TIMER SET].
- Pour annuler le mode d'attente de minuterie, appuyer sur [TIMER SET] sur la télécommande ou [STOP/EJECT ■ ▲] sur l'appareil, puis sur [VCR] pour réactiver la fonction VCR.

Quand un enregistrement programmé instantané ou un enregistrement avec minuterie est achevé...

- Le témoin TIMER REC clignote s'il n'y a plus d'enregistrements avec minuterie en attente.
- L'appareil passe en mode DVD et toutes les fonctions du magnétoscope ne seront pas disponibles. Toutes les fonctions du lecteur de DVD sont disponibles durant l'enregistrement immédiat, la minuterie en mode Veille et l'enregistrement programmé.
- Appuyer sur [STOP/EJECT ■ ▲] sur cet appareil ou sur [TIMER SET] sur la télécommande pour utiliser le magnétoscope lorsque l'appareil est éteint.
- Appuyez sur [SOURCE] sur cet appareil ou [VCR] sur la télécommande pour utiliser le MAGNÉTOSCOPE lorsque l'appareil est en marche. Dans le cas où l'enregistrement de minuterie serait dans le mode d'attente, appuyez sur [STOP/EJECT ■ ▲] sur cet appareil ou [TIMER SET] sur la télécommande, puis appuyez sur [SOURCE] sur cet appareil ou [VCR] sur la télécommande.

Pour utiliser le lecteur de DVD pendant un enregistrement programmé ou pendant que le témoin TIMER REC est allumé ou qu'il clignote.

- Appuyer sur [Ⓛ] pour mettre le unit sous tension. Appuyer sur [DVD] sur la télécommande pour choisir le mode DVD, puis continuer avec une autre fonction DVD comme indiqué dans ce manuel.

Remarque pour l'enregistrement avec minuterie:

- Si une panne de courant se produit et si l'appareil est débranché pendant plus de 30 secondes, le réglage l'horloge et TOUS les enregistrements programmés seront perdus. Lorsque le courant sera revenu ou si l'appareil est rebranché, l'horloge et les enregistrements programmés devront être réglés à nouveau.

Liaison Sat

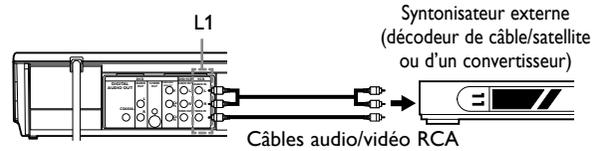
Vous pouvez définir l'appareil pour qu'il démarre l'enregistrement lorsqu'il détecte un signal vidéo provenant du syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur).

Préparation de l'enregistrement programmé en liaison par satellite:

Préparation du syntoniseur

- La liaison par satellite accepte seulement la connexion du L1 (arrière) au syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur). (La connexion du L2 ne peut lire aucun signal provenant du syntoniseur externe.)
- Le syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) doit être muni d'une quelconque fonction de minuterie. À l'aide de la fonction de minuterie y pour le syntoniseur, réglez-le pour émettre les signaux audio-vidéo au moment où vous souhaitez commencer l'enregistrement et pour arrêter l'émission de signaux audio/vidéo au moment où vous souhaitez terminer l'enregistrement. Consultez le manuel du syntoniseur externe pour savoir comment régler la minuterie.
- Assurez-vous d'éteindre le syntoniseur externe lorsque vous terminez le réglage.

Préparation par cet appareil



Remarque(s):

- Prière de faire l'achat des câbles nécessaires à votre magasin le plus proche. (Se reporter à la page 11.)



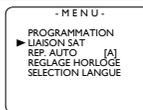
- Appuyer sur **[SPEED]** pour sélectionner la vitesse de bande souhaitée.

SPEED	Vitesse de la bande		Durée d'enregistrement/lecture		
	Type de cassette	T60	T120	T160	
SP	Mode SP	1heure	2heures	2-2/3heures	
	Mode SLP	3heures	6heures	8heures	

- En mode d'arrêt, appuyer sur **[SETUP]**.



- Sélectionner "LIAISON SAT". Puis, appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.



- Réglez l'heure de démarrage désirées. Puis, appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.



- Il est possible de définir l'heure de 1 à 12 avec AM et PM.
- Lorsque le signal du syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) est arrêté, l'enregistrement est interrompu.

- Réglez les minutes de démarrage désirées. Si vous avez pour revenir vers la gauche, appuyez sur **[◀]**.



- Appuyer sur **[▶]** pour définir le mode d'attente de lien satellite.



- Le voyant d'enregistrement programmé sur cet appareil s'allume et l'appareil passe en mode DVD. Si vous n'utilisez pas la fonction DVD, éteindre l'appareil.
- L'unité satellite doit être allumée pour que la liaison par satellite du magnétoscope démarre. Si un syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) n'est réglé pour émettre des signaux, le lien par satellite demeurera en mode Veille.

Pour annuler la fonction de liaison par satellite en mode Veille: Appuyer sur **[TIMER SET]** sur la télécommande ou sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil.

Pour annuler la fonction de liaison par satellite pendant que l'enregistrement de liaison par satellite est en cours : Appuyer sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil.

Remarque(s):

- Si vous n'avez pas réglé l'horloge, le menu "REGLAGE HORLOGE" menu apparaîtra à l'étape 2. Consultez "Réglages de l'horloge" à la page 12.
- Vous ne pouvez pas régler l'heure de la fin pour l'enregistrement programmé de liaison par satellite sur cet appareil.
- L'image enregistrée sera déformée si le signal de protection contre la copie est détecté durant l'enregistrement programmé de liaison par satellite.
- Lorsqu'un enregistrement programmé régulier et un enregistrement programmé de liaison par satellite se superposent, ces enregistrements sont enregistrés tels qu'illustrés ci-dessous.

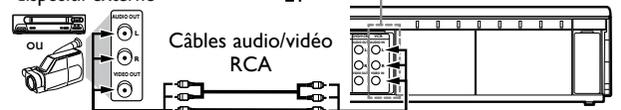
ex.) Lorsque le enregistrement programmé de liaison par satellite est recouvert sur l'enregistrement avec minuterie existant.		ex.) Lorsque l'enregistrement avec minuterie est programmé dans le milieu du enregistrement programmé de liaison par satellite.		ex.) Lorsque l'enregistrement avec minuterie est recouvert sur existant enregistrement programmé de liaison par satellite.	
enregistrement programmé		enregistrement programmé		enregistrement programmé	
lien satellite		lien satellite		lien satellite	
enregistrement résultat		enregistrement résultat		enregistrement résultat	

Copie d'une cassette

Mise en garde: Les copies non autorisées de cassettes protégées peuvent constituer une violation des lois en vigueur sur la protection des droits d'auteur.

- 1) Insérez une cassette préenregistrée dans un autre appareil externe pour la lire.
- 2) Insérez une cassette préenregistrée dans cet appareil pour l'enregistrement.
- 3) Appuyez sur **[SPEED]** sur la télécommande pour sélectionner la vitesse d'enregistrement (SP ou SLP).
- 4) Appuyez sur **[INPUT]** sur la télécommande pour sélectionner L1 ou L2. Choisissez L1 si l'appareil est connecté aux prises d'entrée arrière ou L2 s'il est connecté aux prises d'entrée avant. Consultez "Bornes avant et arrière" à la page 13 pour de plus amples détails.
- 5) Appuyez sur **[REC]** sur l'appareil.
- 6) Appuyez sur la touche "PLAY" sur l'appareil externe.
- 7) Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil, puis arrêter la lecture de l'appareil externe.

prises de sortie du dispositif externe



Vous pouvez utiliser un lecteur de vidéodisque, un décodeur de câble/satellite ou autre composant audio/vidéo ayant des prises de sortie audio/vidéo.

Remarque(s):

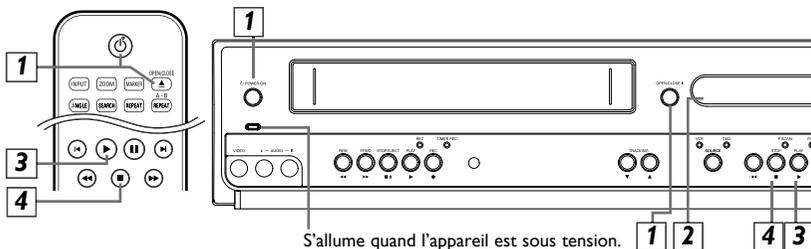
- Pour obtenir les meilleurs résultats pendant la copie, utiliser les boutons de l'appareil autant que possible. La télécommande peut affecter le fonctionnement de l'autre dispositif.
- Toujours utiliser des câbles blindés de qualité vidéo avec des connecteurs de type RCA. Les câbles audio standard ne sont pas recommandés.
- Les jacks d'entrée "L2" se trouvent sur l'avant du lecteur.
- Prière de faire l'achat des câbles nécessaires à votre magasin le plus proche. (Se reporter à la page 11.)

FONCTIONS DE DVD

Lecture

Au préalable:

Mettre le téléviseur, l'amplificateur et tout autre composant connecté au sur cet appareil. Vérifier que le téléviseur et le récepteur audio (non fourni) sont réglés à la chaîne correcte.



1	2
	Insérer un disque avec son étiquette vers le haut.
3	4
Pour ancer la lecture	Pour arrêter la lecture

Remarque(s):

- "⊗" peut s'afficher dans le coin supérieur gauche du téléviseur si une opération est interdite sur le disque ou sur cet appareil.
- Certains disques DVDs risquent d'être lus depuis le titre 2 ou 3 en raison de programmes spécifiques.
- Il est possible que l'image se gèle pendant un court instant sur certains disques à deux couches. Ceci est dû au changement entre la 1ère et la 2ème couche. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Vous pouvez modifier la langue affichée à l'écran dans le menu "LANGUE OSD". Consulter la page 24.

Menu de disque



Certains disques contiennent des menus qui permettent de personnaliser la lecture des DVD. Appuyer sur [▲ / ▼ / ◀ / ▶] pour sélectionner un élément, puis sur [OK] (ou [▶ (LECTURE)]) pour sélectionner.

Appel d'un écran de menu pendant la lecture



- Appuyer sur [DISC MENU] pour appeler le menu du disque.
- Appuyer sur [TITLE] pour appeler le menu de titres.

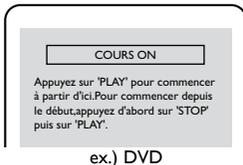
Remarque(s):

- Le contenu des menus et les opérations de menu correspondantes peuvent varier selon les disques. Pour plus de détails, se référer au manuel accompagnant le disque.

Reprendre la lecture



Appuyer sur [■ (ARRÊT)] pendant la lecture. Le message de reprise apparaîtra sur l'écran du téléviseur. Appuyer sur [▶ (LECTURE)], la lecture reprendra au point où elle avait été arrêtée.



Remarque(s):

- Pour annuler la reprise, appuyer sur [■ (ARRÊT)] encore une fois.
- Les renseignements de reprise de la lecture demeurent actifs même si l'alimentation est coupée tant et aussi longtemps que le disque demeure dans l'appareil.

Pause et lecture pas à pas



Appuyer sur [II (PAUSE)] pendant la lecture. Pour quitter la lecture pas à pas, appuyer sur [▶ (LECTURE)].



Le disque avance d'un cadre à chaque pression de [II (PAUSE)]. Pour quitter la lecture pas à pas, appuyer sur [▶ (LECTURE)].

Remarque(s):

- Pour DVD, placer le paramètre "ARRÊT SUR IMAGE" sur "TRAME" au niveau du menu d'affichage, si l'image est floue en mode figé. Se reporter aux pages 24-25.

Pour utiliser [PREV ◀◀], [NEXT ▶▶] de l'unité principale



Appuyez une fois pour sauter les chapitres, les pistes ou les titres désirés au point souhaité.

Avance rapide/Recherche inverse



Pendant la lecture, appuyer plusieurs fois sur [▶▶] ou [◀◀] pour sélectionner la vitesse avant ou inverse requise.

Utilisation de [PREV ◀◀], [NEXT ▶▶] sur cet appareil

Sur cet appareil, appuyer et maintenir enfoncé [PREV ◀◀] ou [NEXT ▶▶] permet également de changer la vitesse de lecture en marche avant ou arrière. Appuyer sur [▶ (LECTURE)] pour revenir en lecture normale.

Remarque(s):

- Pour les DVDs, la vitesse d'avance rapide/recherche inverse est différente pour chaque disque. Les vitesses disponibles sont : 1(2x), 2(8x), 3(20x), 4(50x), 5(100x).
- Pour les CD audio, les vitesses disponibles sont : 1(2x), 2(8x), 3(30x).

Avance lente / recherche arrière



Appuyez sur [▶▶] ou [◀◀] de façon répétée en mode Pause pour sélectionner l'avance ou la vitesse arrière requise.

Utilisation de [PREV ◀◀], [NEXT ▶▶] sur cet appareil

Sur cet appareil, appuyer et maintenir enfoncé [PREV ◀◀] ou [NEXT ▶▶] dans le mode de pause en permet également de changer la vitesse de lecture en marche avant ou arrière. Appuyer sur [▶ (LECTURE)] pour revenir en lecture normale.

Remarque(s):

- L'avance lente ou la vitesse arrière est différente selon le disque. Les vitesses disponibles sont : 1(1/16x), 2(1/8x), 3(1/2x).
- Placer le paramètre "ARRÊT SUR IMAGE" sur "TRAME" au niveau du menu "AFFICHAGE", si l'image est floue en mode figé. (Se reporter aux pages 24-25.)

Zoom



- 1) Appuyer sur [ZOOM] pendant la lecture.
- 2) Appuyer sur [ZOOM] plusieurs fois pour sélectionner le facteur de zoom souhaité: x2, x4 ou HF.



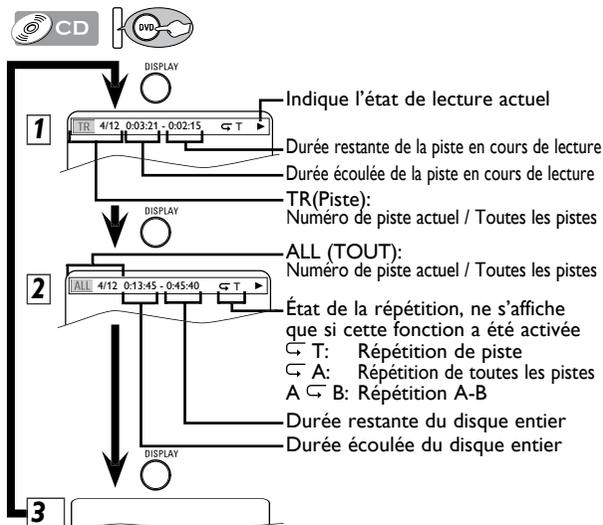
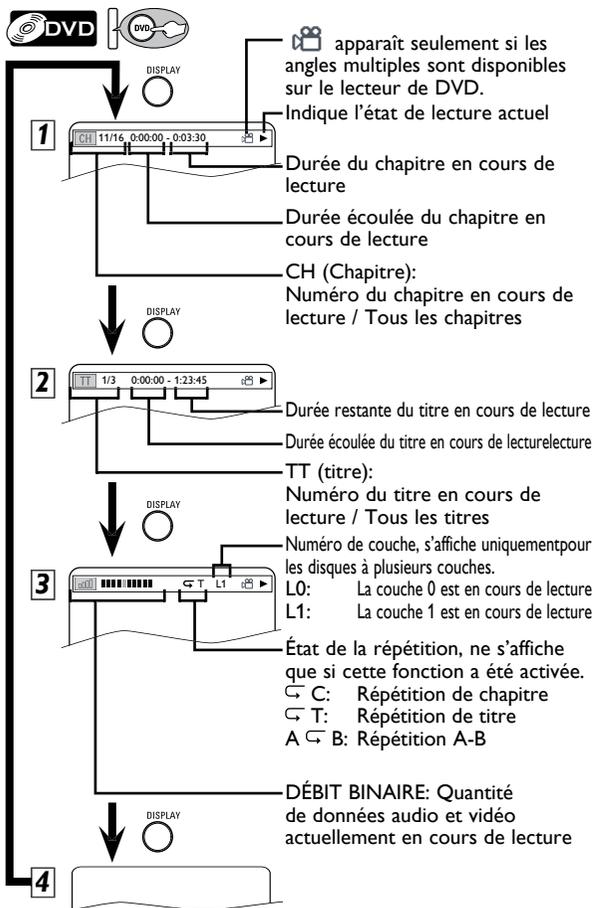
- 3) Utiliser [▲ / ▼ / ◀ / ▶] pour faire glisser l'image zoomée dans l'écran du téléviseur.
- 4) Pour sortir du mode zoom, appuyez sur [ZOOM] pour sélectionner HF.

Remarque(s):

- La fonction zoom ne fonctionne pas quand le menu du disque est affiché.
- Le zoom x4 n'est pas disponible pour certains disques.
- L'image peut être déformée si [II (PAUSE)] ou [◀◀] est pressé plusieurs fois en mode zoom.
- En mode zoom, [x2] (x4) change automatiquement au guide de la position zoomée.

Informations affichées à l'écran

Il est possible d'obtenir des informations à propos du disque en cours de lecture en appuyant sur **[DISPLAY]** de la télécommande.



Remarque(s):

• À la lecture d'un disque en mode PROGRAMME ou ALÉATOIRE, [TR] PROGRAMME (ou ALÉATOIRE) sera affiché à la place de **2**.

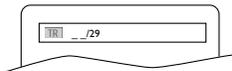
Fonction de recherche

Le fonction de recherche ne fonctionne pas durant la reproduction programmée ou aléatoire.

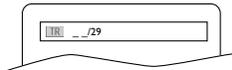
Recherche par piste



1 Appuyer sur **[SEARCH]**.



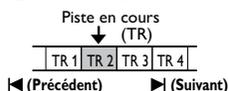
2 Sélectionnez le numéro de piste en utilisant **[des touches numériques]** moins de 30 secondes.



- Pour un disque de moins de 10 pistes, entrer directement le numéro de piste.
- Sur les disques de plus de 10 mais moins de 99 pistes, pour lire une piste d'un chiffre, d'abord appuyer sur **[0]**, puis sur le numéro de piste (par ex. pour la piste 3, appuyer sur **[0], [3]**). Pour lire une piste de deux chiffres, entrer le numéro de piste.

À l'aide de **[◀ (Précédent)]** ou **[▶ (Suivant)]**

1 Appuyer sur **[◀ (Précédent)]** ou sur **[▶ (Suivant)]** pendant la lecture.



Remarque(s):

- **[*10]** peut aussi faire apparaître l'affichage Recherche par piste, sauf pour un disque de moins de 10 pistes. Pour un tel disque, la Recherche par piste peut se faire simplement en entrant le numéro de piste.
- Pour le CD audio, la recherche de pistes n'est pas disponible pour la lecture programmée ou aléatoire.

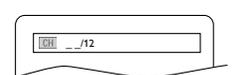
Recherche par titre / chapitre



1 Appuyer une fois sur **[SEARCH]** pour la Recherche par chapitre. Appuyer deux fois sur **[SEARCH]** pour la Recherche par titre.

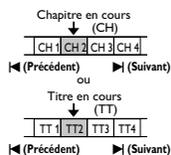


2 Sélectionnez le numéro de titre/ chapitre en utilisant **[des touches numériques]** moins de 30 secondes.



À l'aide de **[◀ (Précédent)]** ou **[▶ (Suivant)]**

1 Appuyer sur **[◀ (Précédent)]** ou sur **[▶ (Suivant)]** pendant la lecture.



(Si le disque n'a pas de chapitres.)

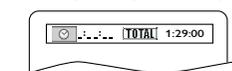
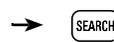
Remarque(s):

- En fonction du type de disque en cours de lecture, cette fonction peut également être effectuée en saisissant directement le numéro du chapitre voulu à l'aide des **[des touches numériques]**. Consulter le mode d'emploi accompagnant le disque.

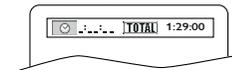
Recherche par durée



1 Appuyez plusieurs fois sur **[SEARCH]** jusqu'à ce que l'affichage de Recherche par durée apparaisse.



2 Sélectionnez la durée de disque désirée en utilisant **[des touches numériques]** moins de 30 secondes.



Remarque(s):

- Lorsqu'il n'est pas nécessaire de saisir un nombre, "0" apparaît automatiquement. Par exemple, "0:0 : _" apparaît dans l'écran de Recherche par durée si le temps total du disque est inférieur à 10 minutes.
- Appuyer sur **[CLEAR]** pour effacer l'entrée incorrecte à l'étape 2.
- Pour le CD audio, la recherche du temps n'est pas disponible pour la lecture programmée ou aléatoire.

Configuration des marqueurs



Cette fonction vous permet de choisir un point particulier sur le disque, pouvant être rappelé par la suite.

Pour créer un marqueur

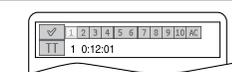
1 Appuyez sur **[MARKER]**.



2 Sélectionnez un marqueur.

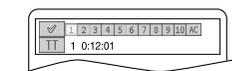


3 Appuyer sur **[OK]**.

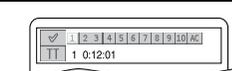


Pour retourner sur un marqueur

1 Appuyez sur **[MARKER]**.



2 Sélectionnez le marqueur.



3 Appuyer sur **[OK]** au marqueur souhaité.



Pour quitter l'écran des marqueurs

1 Appuyer sur **[BACK ↵]**.



Remarque(s):

- L'affichage Marqueur disparaîtra au bout d'environ 30 secondes s'il n'y a pas de sortie.
- Pour effacer un marqueur en particulier, sélectionner ce dernier au niveau de l'étape 2 du paragraphe "Pour créer un marqueur" ou "Pour retourner sur un marqueur", puis appuyer sur **[CLEAR]**.
- L'ouverture du plateau des disques ou le fait d'éteindre l'appareil efface automatiquement tous les marqueurs.
- Le fait de sélectionner l'option "AC" à l'étape 2 du paragraphe "Pour créer un marqueur" ou "Pour retourner sur un marqueur" efface également tous les marqueurs.

Lecture à répétition / aléatoire / programmée

Lecture à répétition

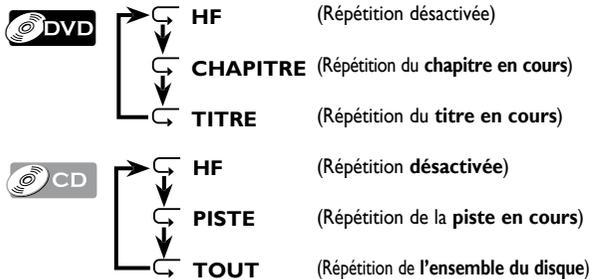


La fonction de répétition n'est disponible qu'en mode de lecture.

1 Appuyer sur **[REPEAT]** pendant la lecture.



À chaque pression de **[REPEAT]**, la fonction de répétition change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.



Remarque(s):

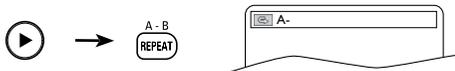
- La fonction de répétition sera désactivée en cas de passage vers un autre titre, chapitre ou piste. (mis à part le "TOUT")
- La lecture répétée n'est pas disponible avec certains disques ou pendant la lecture à répétition A-B.

Répétition A-B



La fonction de répétition n'est disponible qu'en mode de lecture.

1 Appuyer sur **[A-B REPEAT]** à l'emplacement de démarrage (A).



2 Appuyer sur **[A-B REPEAT]** à l'emplacement de la fin (B).



- Le point B doit se trouver sur le même titre ou piste que le point A.

Remarque(s):

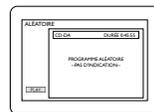
- Pour quitter la séquence, appuyer sur **[A-B REPEAT]** de sorte que "HF" apparaisse.
- Pour supprimer le point A, appuyer sur **[CLEAR]** à l'étape 1.
- Cette fonction ne fonctionne pas avec les autres modes de répétition.

Lecture aléatoire



Cette fonction met la lecture des pistes en ordre aléatoire au lieu de les lire de façon consécutive.

1 Appuyez **[MODE]** deux fois.



2 Appuyez sur **[▶ (LECTURE)]** pour démarrer la lecture aléatoire.



Remarque(s):

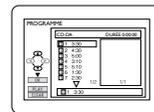
- Pour répéter une piste pendant une lecture aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "◀ PISTE" s'affiche.
- Pour répéter l'ensemble de la sélection aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "◀ TOUT" s'affiche.
- Pendant la lecture aléatoire, le retour à la piste précédente est impossible.

Lecture programmée

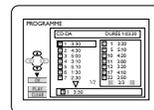


Vous pouvez déterminer l'ordre dans lequel les pistes seront lues.

1 Appuyer sur **[MODE]** une fois.



2 Sélectionner la piste souhaitée à l'aide de **[▲ / ▼]**. Appuyer sur **[OK]**.



- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 pistes.
- Si huit pistes ou plus sont programmées, utilisez **[◀ (Précédent)]** ou **[▶ (Suivant)]** pour consulter toutes les pistes.

3 Appuyez sur **[▶ (LECTURE)]** pour démarrer la lecture programmée.



Remarque(s):

- Appuyer sur **[CLEAR]** à l'étape 2 pour effacer la dernière piste enregistrée.
- Pour effacer tous les pistes enregistrées à la fois, sélectionner "ANNUL TOUT" et appuyer sur **[OK]** à l'étape 2.
- **[■ (ARRÊT)]** fonctionne de la façon suivante pendant un programme;
 - Appuyer sur **[■ (ARRÊT)]** puis sur **[▶ (LECTURE)]** pour reprendre la lecture. (CD en lecture redémarre à partir du point courant.)
 - Appuyer deux fois sur **[■ (ARRÊT)]** puis sur **[▶ (LECTURE)]** pour reprendre la lecture depuis la première piste dans le même ordre. Le programme peut néanmoins être repris si vous suivez la procédure ci-dessus. (Vos programmations seront stockées jusqu'à ce le tiroir du disque soit ouvert ou que le courant soit éteint.)
- Pour répéter une piste pendant une lecture aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "◀ PISTE" s'affiche.
- Pour répéter l'ensemble de la sélection aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "◀ TOUT" s'affiche.

Réglages spéciaux

Langue des sous-titres

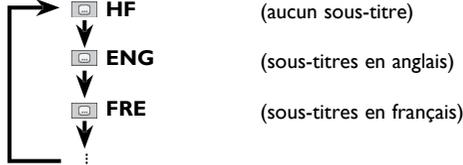


Cet appareil vous permet de sélectionner la langue des sous-titres utilisés pendant la lecture d'un DVD (si toutefois cette fonction est disponible).

- Appuyer sur [SUBTITLE] pendant la lecture.



À chaque pression de [SUBTITLE], la langue des sous-titres change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.



Pour annuler l'affichage des sous-titres

- Appuyer sur [SUBTITLE] pendant la lecture.



- Appuyer sur [◀/▶] pour définir les sous-titres à "HF".



Remarque(s):

- Si votre langue n'apparaît pas après avoir appuyé plusieurs fois sur [SUBTITLE], il se peut que cette langue ne soit pas présente sur le disque. Toutefois, le réglage de la langue de sous-titres se trouve parfois sur le menu du disque. (Cette procédure dépend de chaque disque, veuillez pour cela consulter le mode d'emploi.)
- Si l'icône "NON DISPONIBLE" s'affiche sur l'écran du téléviseur, ceci veut dire qu'aucun fichier de sous-titres n'est présent sur le disque.
- Si la langue choisie a un code de trois lettres, ce code sera affiché à chaque changement de la langue des sous-titres. Si la langue choisie a un autre type de code, '---' sera affiché. (Consulter la page 28.)
- Certains disques permettent seulement de changer les sous-titres au menu du disque. Voir le manuel accompagnant les disques pour les détails.

Langue de la piste audio



Cet appareil vous permet de sélectionner la langue de la piste audio qui sera émise pendant la lecture d'un DVD (si plusieurs langues sont disponibles sur le disque).

- Appuyez sur [AUDIO] pour modifier la langue audio.



À chaque pression de [AUDIO], la langue de la piste audio change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.



Remarque(s):

- Si la langue souhaitée n'apparaît pas après plusieurs pressions de [AUDIO] il se peut que le disque n'ait pas cette langue. Mais certains disques permettent le réglage de la langue de la piste audio au menu du disque. (Le fonctionnement varie selon les disques, aussi se référer au manuel accompagnant le disque.)
- Quand "NON DISPONIBLE" apparaît sur l'écran du téléviseur, cela signifie que la langue de la piste audio n'est pas disponible.
- Certains disques permettent seulement de changer de réglage audio au menu du disque. Voir le manuel accompagnant les disques pour les détails.

Angle de la caméra



Certains DVD peuvent contenir des scènes filmées simultanément sous plusieurs angles. Vous pouvez changer l'angle de caméra si "ICÔNE DE L'ANGLE" s'affiche dans l'écran du téléviseur. Dans le menu "AUTRES", si l'"ICÔNE DE L'ANGLE" est défini à "HF", "ICÔNE DE L'ANGLE" ne s'affichera pas. Se reporter aux pages 24-26.

- Appuyer sur [ANGLE] pendant la lecture.



Chaque fois que vous appuyez sur [ANGLE] l'angle de caméra change.

Réglage du niveau des noirs



Il est possible de régler le niveau des noirs afin d'éclaircir les zones les plus sombres de l'image affichée sur le téléviseur.

- Appuyer sur [MODE] pendant la lecture.



- Appuyez sur [OK] pour ajuster le niveau du noir.

EF: Éclaircit les zones sombres de l'image.
HF: Laisse l'image intacte.

- Appuyer sur [BACK] pour sortir.



Mode de son stéréo

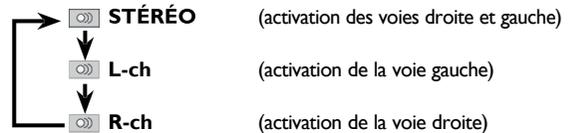


Cet appareil vous permet de sélectionner le mode stéréo pour lire un CD.

- Appuyer sur [AUDIO] pendant la lecture CD.



À chaque pression de [AUDIO], la mode de son change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.

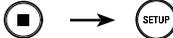




Menu RAPIDE

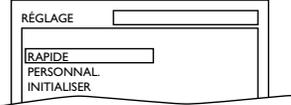
Il est possible de sélectionner le "LANGUE OSD", "ASPECT TV", "EXPLOR. PROG" ou "DOLBY DIGITAL" à partir du menu de "RAPIDE".

1 Appuyer sur [SETUP] en mode d'arrêt.

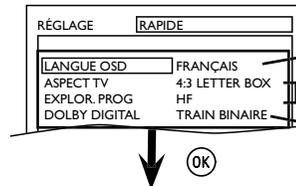


MENU DE RÉGLAGE

Vérifier que l'option RAPIDE est sélectionnée.



2 Sélectionner l'élément désiré.



P24 **A** Etape 5
P25 **B** Etape 5
P25 **C** Etape 5

* Se reporter aux paragraphes "LANGUE", "ASPECT TV", "EXPLOR. PROG" ou "DOLBY DIGITAL", pages 24 à 25.

Menu PERSONNAL.

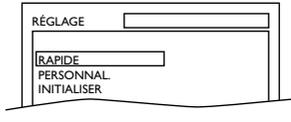
Il est possible de modifier la configuration de l'appareil.

• **QUICK** aux pages 24-25 indique les menus Configuration DVD également accessibles à partir du menu "RAPIDE".

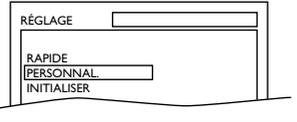
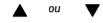
1 Appuyer sur [SETUP] en mode d'arrêt.



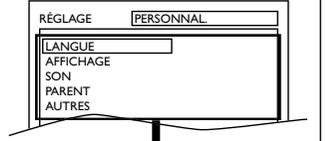
MENU DE CONFIGURATION



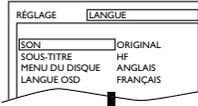
2 Sélectionner "PERSONNAL."



3 Sélectionner l'élément désiré.

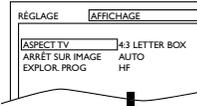


Menu LANGUE



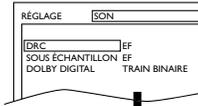
page 24 **A**

Menu AFFICHAGE



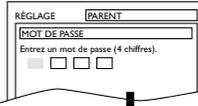
page 25 **B**

Menu SON



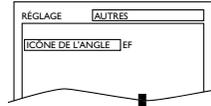
page 25 **C**

Menu PARENT



page 26 **D**

Menu AUTRES



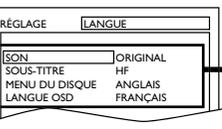
page 26 **E**

A Réglage de la LANGUE

Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL." dessus.

4 Sélectionner l'élément désiré.

Menu LANGUE



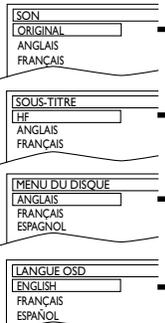
Remarque(s):

• Dans le menu "RAPIDE", "LANGUE OSD", "ASPECT TV", "EXPLOR. PROG" ou "DOLBY DIGITAL" sont disponibles. Le menu "RAPIDE" présente le menu des réglages fréquemment utilisés et ils sont accompagnés de **QUICK**. Vous pouvez effectuer tous les réglages dans le menu "PERSONNAL".

5 Sélectionner la langue désirée.



SON: *1 *2
(Par défaut: **ORIGINAL**)
Permet de configurer la langue de la piste audio.
SOUS-TITRE: *1 *2
(Par défaut: **HF**)
Permet de configurer la langue des sous-titres.
MENU DU DISQUE: *1
(Par défaut: **ANGLAIS**)
Permet de configurer la langue du menu DVD.
LANGUE OSD:
QUICK
(Par défaut: **ENGLISH**)
Permet de configurer la langue d'affichage à l'écran.



6 Pour quitter ce menu



Remarque(s):

***1**

- Les options concernant les langues ne sont pas toujours disponibles sur tous les disques.
- Si l'option AUTRE a été sélectionnée au niveau de l'écran SON, SOUS-TITRE ou MENU DU DISQUE, saisir un code de langue à 4 chiffres. (Se reporter à la liste des codes de langues page 28.)
- Seules les langues présentes sur le disque pourront être sélectionnées.

***2**

- La configuration de langue pour les sous-titres et la piste audio n'est pas possible sur certains disques. Dans ce cas, utiliser **[AUDIO]** et **[SUBTITLE]**. Les détails se trouvent à la page 23.

B Réglage de l’AFFICHAGE

Il est possible de modifier les options d’affichage. Suivre les étapes 1 à 3 du “Menu PERSONNAL.”, page 24.

4 Sélectionner l’élément désiré.

▲ ou ▼

Menu AFFICHAGE

RÉGLAGE AFFICHAGE

ASPECT TV 4:3 LETTER BOX
ARRÊT SUR IMAGE AUTO
EXPLOR. PROG HF

Remarque(s):
EXPLOR. PROG:

- Vous pouvez régler “EXPLOR. PROG” à “HF” dans le menu “AFFICHAGE” ou **[LECTURE]** sur cet appareil sur le côté du lecteur de DVD pendant au moins 5 secondes durant la lecture jusqu’à ce que le balayage progressif sur l’appareil s’éteigne.
- Lorsque “EXPLOR. PROG” est “EF”, les signaux vidéo provenant des prises de VIDEO OUT et S-VIDEO OUT de l’appareil seront déformés ou ne seront pas du tout émis.

Remarque(s):

- Dans le menu “RAPIDE”, “LANGUE OSD”, “ASPECT TV”, “EXPLOR. PROG” ou “DOLBY DIGITAL” sont disponibles. Le menu “RAPIDE” présente le menu des réglages fréquemment utilisés et ils sont accompagnés de **QUICK**. Vous pouvez effectuer tous les réglages dans le menu “PERSONNAL.”

5

ASPECT TV: QUICK
(Par défaut: 4:3 LETTER BOX)
Voir le conseil ci-contre.

ASPECT TV 4:3 LETTER BOX
ARRÊT SUR IMAGE AUTO
EXPLOR. PROG HF

ASPECT TV 4:3 LETTER BOX
4:3 PAN & SCAN
16:9 WIDE

Sélectionner la valeur voulue.

▲ ou ▼

OK

ARRÊT SUR IMAGE: (Par défaut: AUTO)
Voir la remarque à droite.

ASPECT TV 4:3 LETTER BOX
ARRÊT SUR IMAGE AUTO
EXPLOR. PROG HF

ARRÊT SUR IMAGE AUTO
TRAME IMAGE

Sélectionner la valeur voulue.

▲ ou ▼

OK

EXPLOR. PROG: QUICK
(Par défaut: HF)
Voir la remarque à gauche.

ASPECT TV 4:3 LETTER BOX
ARRÊT SUR IMAGE AUTO
EXPLOR. PROG HF

4:3 LETTER BOX AUTO
EF

S’il n’y a aucune image ou si vous n’appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, “EXPLOR. PROG” passera à “HF” et quittera le menu “RÉGLAGE”.

Avant de commencer:
1. Vérifier l’état de la source de l’image programmée.
2. Connecter avec le câble vidéo pour comparaison.
NOTE: Si l’image n’est pas émise, ou si l’image est déformée, appuyez sur la touche “OK” pendant environ 15 secondes pour le rétablissement automatique.

Accédez à la lecture progressive? [OK] [SETUP]

SÉLECTIONNER: ▲ ▼ RÉGLER: [OK]

Sélectionnez “OUI!”

▲ ou ▼

OK

Vérifier l’état de la source de l’image programmée.
Si l’image est déformée, appuyez sur la touche “OK” pendant environ 15 secondes.

SÉLECTIONNER: ▲ ▼ RÉGLER: [OK]

Sélectionnez “OUI!”

▲ ou ▼

OK

6 Pour quitter ce menu “ASPECT TV” ou “ARRÊT SUR IMAGE”

SETUP

Pour compléter réglage “EXPLOR. PROG”

OK

Remarque(s):
ASPECT TV:

- Sélectionner l’option “4:3 LETTER BOX” pour que des bandes noires puissent s’afficher en haut et en bas de l’écran.
- Sélectionner l’option “4:3 PAN & SCAN” pour obtenir une image à hauteur maximale dont les bords sont ajustés.
- Sélectionner l’option “16:9 WIDE” si un téléviseur à écran large est connecté à l’appareil.

ARRÊT SUR IMAGE:

- Sélectionner l’option “AUTO” généralement.
- Si vous sélectionnez “AUTO”, le meilleur réglage de résolution (“IMAGE” ou “TRAME”) est automatiquement sélectionné sur la base des caractéristiques des données de l’image (par défaut).
- Si vous sélectionnez l’option “TRAME”, l’image sera bloquée en mode figé.
- Si vous sélectionnez l’option “IMAGE”, l’image en mode figé sera d’une très bonne résolution.
- Une image individuelle sur l’écran du téléviseur est appelée “cadre”, et comprend deux images séparées appelées “champ”.
- Certaines images peuvent être floues au réglage “AUTO” en mode arrêt sur l’image à cause des caractéristiques des données.

C Réglage SON

Configurer votre système audio au niveau de ce menu. Il n’affectera cependant que la lecture des disques DVD. Suivre les étapes 1 à 3 du “Menu PERSONNAL.”, page 24.

4 Sélectionner l’élément désiré.

▲ ou ▼

Menu SON

RÉGLAGE SON

DRC SOUS ÉCHANTILLON EF
DOLBY DIGITAL TRAIN BINAIRE

Remarque(s):

- Dans le menu “RAPIDE”, “LANGUE OSD”, “ASPECT TV”, “EXPLOR. PROG” ou “DOLBY DIGITAL” sont disponibles. Le menu “RAPIDE” présente le menu des réglages fréquemment utilisés et ils sont accompagnés de **QUICK**. Vous pouvez effectuer tous les réglages dans le menu “PERSONNAL.”

5

DRC (Contrôle de Gamme Dynamique):
(Par défaut : EF)
Mettre ce paramètre sur “EF” pour comprimer l’espace compris entre les sons doux et forts.

DRC EF
SOUS ÉCHANTILLON EF
DOLBY DIGITAL TRAIN BINAIRE

HF EF
TRAIN BINAIRE

OK

SOUS ÉCHANTILLON:
(Par défaut : EF)
Mettre ce paramètre sur “EF” lorsque le son émis est à 48kHz.
Mettre ce paramètre sur “HF” lorsque le son émis est celui d’origine.

DRC EF
SOUS ÉCHANTILLON EF
DOLBY DIGITAL TRAIN BINAIRE

EF HF
TRAIN BINAIRE BITSTREAM

OK

DOLBY DIGITAL: QUICK
(Par défaut : TRAIN BINAIRE)
Mettre ce paramètre sur “TRAIN BINAIRE” lorsque l’appareil est connecté à un récepteur Dolby Digital.

- TRAIN BINAIRE: Emet un son Dolby Digital.
- PCM: Convertit le son Dolby Digital en son PCM (à 2 canaux).

DRC EF
SOUS ÉCHANTILLON EF
DOLBY DIGITAL TRAIN BINAIRE

EF EF
PCM

OK

6 Pour quitter ce menu

SETUP

Remarque(s):
DRC:

- Cette fonction n’est disponible que sur les disques enregistrés au format Dolby Digital.

SOUS ÉCHANTILLON:

- Si le disque lu est protégé contre la copie, le son sera échantillonné sur 48kHz, même si ce paramètre a été mis sur “HF”.
- Cette fonction n’est disponible que pour la sortie d’un disque numérique enregistré en 96kHz.

Suite à la page suivante.

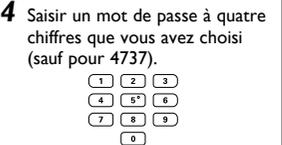
D Réglage PARENT

Cette fonction empêche l'unité de lecture des contenus inappropriés pour les enfants.

Contrôle parental

Le niveau de contrôle parental permet de régler le niveau des disques DVD. La lecture s'arrêtera si le disque dépasse le niveau réglé. Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL." à la page 24.

4 Saisir un mot de passe à quatre chiffres que vous avez choisi (sauf pour 4737).



1 2 3
4 5* 6
7 8 9
0

Menu PARENT

RÉGLAGE PARENT

MOT DE PASSE

Entrez un mot de passe (4 chiffres).

OU

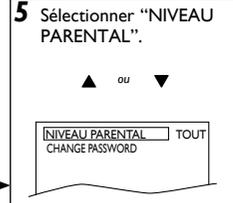
Saisir un mot de passe si vous en avez déjà configuré un.

RÉGLAGE PARENT

MOT DE PASSE

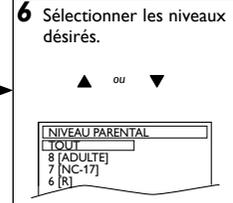
Entrez un mot de passe (4 chiffres).

5 Sélectionner "NIVEAU PARENTAL".



NIVEAU PARENTAL TOUIT
CHANGE PASSWORD

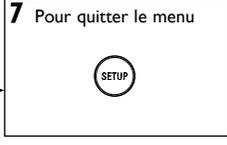
6 Sélectionner les niveaux désirés.



NIVEAU PARENTAL

TOUIT
8 [ADULTE]
7 [NC-17]
6 [R]

7 Pour quitter le menu



SETUP

NIVEAUX DE CONTRÔLE

- TOUIT: Tous les verrouillages parentaux sont annulés.
- Niveau 8: La lecture de support DVD de tous niveaux (adulte/général/enfants) est possible.
- Niveau 7 à 2: Seule la lecture des supports DVD pour usage général et pour enfants est possible.
- Niveau 1: Seule la lecture des supports DVD pour enfants est possible, ceux pour usage général et pour adultes sont interdits.

CONSEILS POUR LES NIVEAUX

- 8 [ADULTE]: La lecture de support DVD de tous niveaux (adulte/général/enfants) est possible.
- 7 [NC-17]: Interdit aux moins de 17 ans
- 6 [R]: Limité; au-dessous de 17 ans exige la présence d'un adulte ou d'un tuteur adulte
- 5 [PGR]: Orientation parentale recommandée
- 4 [PG13]: Non adapté aux enfants de moins de 13 ans
- 3 [PG]: Orientation parentale suggérée
- 2 [G]: Public ordinaire
- 1 [POUR ENFANT]: Adapté aux enfants

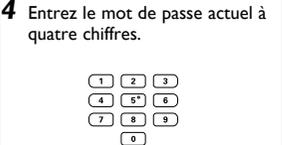
Remarque(s):

- Il est possible que certains DVD vidéo ne répondent pas au réglage "PARENT". S'assurer que cette fonction opère avec vos DVD vidéo.
- Les renseignements de reprise seront effacés si vous changez de niveau parental lorsque les renseignements de reprise sont activés.

Changement du mot de passe du blocage parental

Le mot de passe du blocage parental peut être modifié en suivant la procédure ci-dessous. Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL.", page 24.

4 Entrez le mot de passe actuel à quatre chiffres.



1 2 3
4 5* 6
7 8 9
0

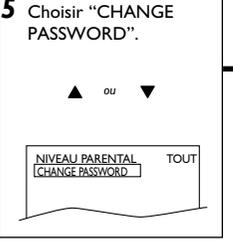
PARENTAL menu

RÉGLAGE PARENT

MOT DE PASSE

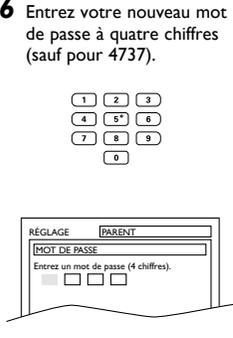
Entrez un mot de passe (4 chiffres).

5 Choisir "CHANGE PASSWORD".



NIVEAU PARENTAL TOUIT
CHANGE PASSWORD

6 Entrez votre nouveau mot de passe à quatre chiffres (sauf pour 4737).



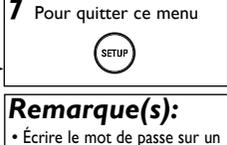
1 2 3
4 5* 6
7 8 9
0

RÉGLAGE PARENT

MOT DE PASSE

Entrez un mot de passe (4 chiffres).

7 Pour quitter ce menu



SETUP

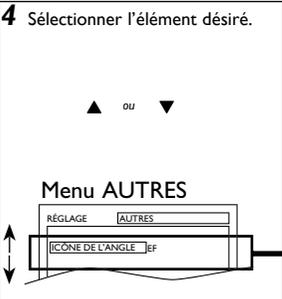
Remarque(s):

- Écrire le mot de passe sur un bout de papier pour pouvoir le retrouver en cas d'oubli.
- En cas d'oubli, saisir le code [4], [7], [3], [7] à l'étape 4, puis saisir le nouveau mot de passe. Le mot de passe sera alors effacé et tous les niveaux de blocage parental retourneront sur "TOUIT".

E Réglage AUTRES

Les autres fonctions sont modifiables. Suivre les étapes 1 à 3 de la section "Menu PERSONNAL." à la page 24.

4 Sélectionner l'élément désiré.

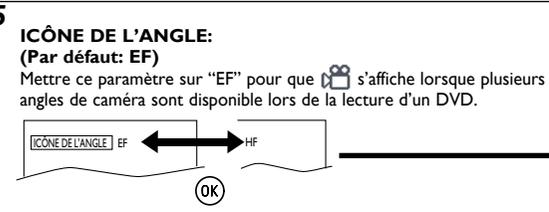


Menu AUTRES

RÉGLAGE AUTRES

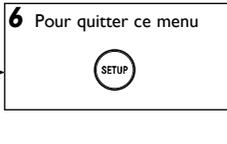
ICÔNE DE L'ANGLE EF

5 ICÔNE DE L'ANGLE: (Par défaut: EF)
Mettre ce paramètre sur "EF" pour que  s'affiche lorsque plusieurs angles de caméra sont disponible lors de la lecture d'un DVD.



ICÔNE DE L'ANGLE EF HF

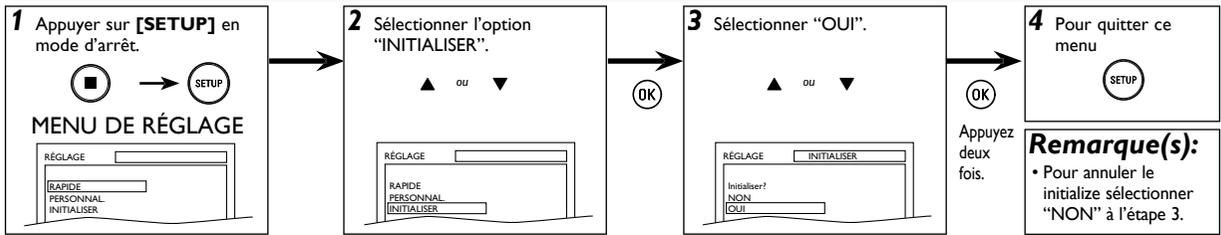
6 Pour quitter ce menu



SETUP

Suite à la page suivante.

Mise en réglage par défaut (excepté réglage PARENT)



INFORMATIONS

Dépannage

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement quand il est opéré comme indiqué dans ce Manuel d'utilisation. Se référer aux renseignements suivants :

	PROBLÈME	MESURE CORRECTIVE
DVD / VCR	Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise murale. • Vérifier que l'appareil est mis sous tension.
	Le lecteur ne répond pas à la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise murale. • Vérifier les piles dans la télécommande. • Diriger la télécommande directement vers le capteur de télécommande. Si nécessaire, éliminer tous les obstacles entre le capteur et la télécommande. • La télécommande doit être utilisée à moins de 7 m du lecteur. • Vérifier qu'il y a une cassette dans le magnétoscope. • Syntoniser un poste de radio sur une station en AM vide, afin de pouvoir entendre beaucoup de bruit. Augmenter alors le volume, et si des faibles signaux se font entendre à chaque pression sur une touche, ceci signifie que la radio fonctionne. • Appuyez et maintenez une touche sur la télécommande vers un appareil photo numérique ou une caméra de cellule. La télécommande fonctionne lorsqu'une lumière infrarouge clignote apparait. Notez que certaines caméras de cellule ont un filtre infrarouge.
	Mauvaise image ou bruit.	<ul style="list-style-type: none"> • Un signal d'interférence peut être reçu. Changer la position et l'orientation de l'appareil.
VCR	Impossible d'enregistrer une émission de télévision.	<ul style="list-style-type: none"> • Cet appareil ne dispose pas d'un syntoniseur pour recevoir les émissions de télévision. • Vous devez connecter cet appareil à un téléviseur par un décodeur de câble/satellite ou des convertisseurs de télévision analogique à la télévision analogique semblables pour enregistrer les émissions de télévision. Se reporter à la rubrique "Enregistrement et Enregistrement programmé instantané (OTR)" à la page 16 et à la rubrique "Liaison Sat" à la page 18.
	L'enregistrement avec minuterie est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que l'enregistrement avec minuterie a été réglé correctement. Consulter la page 16. • Vérifier que le témoin TIMER s'affiche sur l'appareil. Dans le cas contraire, appuyer sur [TIMER SET]. • Vérifier que l'horloge du magnétoscope est réglée correctement. Consulter la page 12. • Assurez-vous que le décodeur de câble/satellite ou le convertisseur de télévision analogique à la télévision analogique est allumé et envoie un signal aux prises d'entrée "L1" ou "L2" au moment où l'enregistrement programmé est actif. Consulter la page 16.
	Passage au mode Enregistrement impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la cassette a une languette de protection. Si nécessaire, recouvrir le trou de ruban adhésif. • Mettre l'appareil en mode magnétoscope (VCR). Appuyer sur [VCR] sur la télécommande de sorte que le témoin VCR SOURCE s'allume.
	Image lue partiellement parasitée.	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la commande d'alignement afin d'obtenir une meilleure image en appuyant sur [TRACKING ▼ / ▲].
	Visualisation impossible, mais son correct.	<ul style="list-style-type: none"> • Le nettoyage des têtes peut être nécessaire. Consulter la page 5. • Vérifier que le magnétoscope n'est pas en mode Menu.
	Pas d'image ou image de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la commande d'alignement afin d'obtenir une meilleure image en appuyant sur [TRACKING ▼ / ▲]. • Raccorder fermement les câbles vidéo.
	La vidéo ou la couleur apparaît ou disparaît graduellement pendant la copie d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Une cassette sous copyright ne peut être copiée.
	Retrait de la cassette impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si l'appareil est en mode VCR. S'il ne l'est pas, appuyer sur [VCR] sur la télécommande pour changer de mode.
DVD	Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccorder fermement les câbles vidéo. • Insérer un vidéodisque correct lisible sur ce lecteur. • Appuyez sur [DVD] sur la télécommande. Vérifier si le témoin DVD SOURCE s'allume. Puis essayer d'autres fonctions DVD. • Réglez correctement "EXPLOR. PROG" dans le menu "AFFICHAGE". Allumez-le seulement si votre téléviseur a le balayage progressif et que vous utilisez les connexions de composants vidéo entre l'appareil et le téléviseur. Désactivez le balayage progressif pour toutes les autres connexions. Consulter la page 10.
	Lecture de disque impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Insérer un disque. • Nettoyer le disque. • Placer le disque correctement, le côté portant l'étiquette vers le haut. • Annuler le blocage parental ou changer le niveau de contrôle. • Faire attention lors de la manipulation des disques afin de ne pas laisser de traces de doigts, des égratignures ou de la poussière sur sa surface.
	Pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccorder fermement les câbles audio. • Mettre le composant audio sous tension. • Corriger les réglages de sortie audio. • Corriger les réglages d'entrée du composant audio.
	Aucun son DTS n'est émis.	<ul style="list-style-type: none"> • Cet appareil n'est pas compatible avec le son DTS. -Ce n'est pas une anomalie.
	Image déformée.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccorder le lecteur directement au téléviseur. • Dans certains cas, les images peuvent être légèrement déformées, mais il ne s'agit pas d'un signe d'anomalie. • Le défilement des images peut s'arrêter un moment, mais il ne s'agit pas d'une anomalie. Consulter la page 19. • Vérifiez si le mode progressif est réglé correctement selon votre téléviseur. Consultez les pages 24 à 25.
	La langue parlée ou celle des sous-titres ne correspond pas à la configuration.	<ul style="list-style-type: none"> • La langue sélectionnée n'est pas disponible pour le son ou les sous-titres sur le DVD. -Ce n'est pas une anomalie.
	L'angle de la caméra ne peut être modifié.	<ul style="list-style-type: none"> • Le DVD ne contient pas de séquences enregistrées sous des angles de caméra différents. -Ce n'est pas une anomalie.
	La langue parlée ou celle des sous-titres ne peut pas être modifiée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le DVD ne contient pas de source audio ou de sous-titres dans la langue sélectionnée. -Ce n'est pas une anomalie.
	">" apparaît sur l'écran, interdisant une opération.	<ul style="list-style-type: none"> • Cette opération est interdite par le lecteur ou le disque. -Ce n'est pas une anomalie.

- Certaines fonctions ne sont pas disponibles dans des modes spécifiques, mais ce n'est pas une anomalie. Lire la description dans ce guide d'utilisation pour plus de détails sur les opérations correctes.
- La lecture à partir d'une piste souhaitée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles pendant la lecture programmée.
- Certaines fonctions sont interdites sur certains disques.

Caractéristiques techniques

Têtes vidéo :	4-têtes	Dimensions :	L 17-3/16 po.(435 mm)
Format du signal en sortie :	Couleurs NTSC		H 3-3/4 po. (94 mm)
Alimentation :	120 V CA +/-10%, 60 Hz +/-0,5%		P 9-3/16 po. (233 mm)
Consommation :	16 W (veille : 0,5 W)	Poids :	Environ 5,63 livres (2,55 kg)
Température de fonctionnement :	5 à 40°C		

- La conception et les données techniques peuvent être sujettes à des modifications sans préavis.
- En cas de différence entre les langues, la langue implicite sera l'anglais.

Liste des langues

Français

Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code
	A-B						
Abkhazien	4748	Fiji	5256	Lithuanien	5866	Sindhi	6550
Afar	4747	Finois [FIN]	5255	Macédonien	5957	Singhalais	6555
Afrikans	4752	Français [FRE]	5264	Malais	5965	Siswat	6565
Albanais	6563	Frison	5271	Malayalamien	5958	Slovaque [SLO]	6557
Allemand [GER]	5051	Galicien	5358	Malais	5953	Slovène	6558
Amhar	4759	Gallois	4971	Maltais	5966	Somalien	6561
Anglais [ENG]	5160	Gaélique écossais	5350	Maori	5955	Soudanais	6567
Arabe	4764	Georgien	5747	Marathi	5964	Suédois [SWE]	6568
Arménien	5471	Grec [GRE]	5158	Moldave	5961	Swahili	6569
Assamien	4765	Groenlandais	5758	Mongol	5960		T
Aymara	4771	Guarani	5360	Nauru	6047	Tagalog	6658
Azerbaïdjanais	4772	Gujrati	5367	Norvégien [NOR]	6061	Tajique	6653
Bashkir	4847	Hausa	5447	Néerlandais [DUT]	6058	Tamoul	6647
Basque	5167	Hébreu	5569	Népalais	6051	Tatаре	6666
Bengali; Bangla	4860	Hindi	5455			Tchèque [CZE]	4965
Biharis	4854	Hongrois [HUN]	5467	O-R		Thailandais	6654
Birman	5971			Occitan	6149	Tibétain	4861
Bislamién	4855	I-K		(Afan) Omoran	6159	Tigrinya	6655
Biélorusse	4851	Indonésien	5560	Oriyen	6164	Tongais	6661
Bhoutanais	5072	Interlingua	5551	Ouzbèque	6772	Tsongais	6665
Breton	4864	Inupiak	5557	Panjabi	6247	Turc [TUR]	6664
Bulgare [BUL]	4853	Irlandais [IRI]	5347	Perse	5247	Turkmène	6657
	C-E	Islandais [ICE]	5565	Polonais [POL]	6258	Twi	6669
Cambodgien	5759	Italien [ITA]	5566	Portugais [POR]	6266	Télugu	6651
Cashmiri	5765	Japonais	5647	Pashto; Pashtou	6265		U-Z
Catalan	4947	Japonais [JPN]	5669	Qechuan	6367	Ukrainien	6757
Chinois [CHI]	7254	Kannada	5760	Romanche	6459	Urdu	6764
Corse	4961	Kazakh	5757	Roumain [RUM]	6461	Vietnamien	6855
Coréen [KOR]	5761	Kinyarwanda	6469	Russe [RUS]	6467	Volapük	6861
Croate	5464	Kirghize	5771			Wolof	6961
Danois [DAN]	5047	Kirundi	6460	S		Xhosa	7054
Espagnol [SPA]	5165	Kurde	5767	Samoan	6559	Yiddish	6555
Espéranto	5161			Sangho	6553	Yoruba	7161
Estonien	5166	L-N		Sanscrit	6547	Zoulou	7267
	F-H	Laotien	5861	Serbe	6564		
Faroésien	5261	Latin	5847	Serbo-croate	6554		
		Lette; Letton	5868	Sesotho	6566		
		Lingalais	5860	Setswanais	6660		
				Shonan	6560		

Si l'on choisit une langue qui a un code de langue de 3 lettres, le code sera affiché chaque fois que l'on changera le réglage de la langue audio ou des sous-titres comme indiqué page 23. Si l'on choisit n'importe quelle autre langue, '---' sera affiché à la place. (Le code de la langue en 3 lettres est écrit entre parenthèses.)

Garantie limitée de quatre-vingt-dix(90) jours

COUVERTURE DE GARANTIE:

Cette provision pour garantie est limitée aux conditions établies ci-dessous.

QUI EST COUVERT:

La garantie du présent produit couvre l'acheteur original ou toute personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre conformément à la date originale d'achat (« Période de garantie ») auprès d'un distributeur agréé. Le reçu de vente original indiquant le nom du produit ainsi que la date d'achat d'un détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT:

Cette garantie couvre les nouveaux produits dans le cas où un défaut de matière ou de main d'œuvre se présenterait et une réclamation valide était présentée dans la période de garantie. La société pourra, à sa seule discrétion: (1) réparer le produit gratuitement avec des pièces de rechange neuves ou remises à neuf; ou (2) échanger le produit pour un produit neuf ou ayant été fabriqué à partir de pièces neuves ou usagées en bon état et au moins fonctionnellement équivalent ou comparable au produit d'origine actuellement en inventaire; ou (3) rembourser le prix d'achat initial du produit. La société garantit les produits ou pièces de remplacement prévus sous cette garantie contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre à partir de la date de remplacement ou de réparation, pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours ou pour la portion restante de la garantie du produit d'origine, la plus longue de ces couvertures étant à retenir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangé, tout article de rechange devient votre propriété et l'article remplacé devient la propriété de la société. Lorsqu'un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de la société.

Remarque : tout produit vendu et identifié comme étant remis à neuf ou rénové porte une garantie limitée de quatre-vingt-dix (90) jours.

Un produit de remplacement ne pourra être envoyé que si toutes les exigences de la garantie ont été respectées. Tout manquement de répondre à toutes les exigences pourra entraîner un délai.

CE QUI N'EST PAS COUVERT - EXCLUSIONS ET LIMITATIONS:

Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux nouveaux produits pouvant être identifiés par la marque de commerce, le nom commercial ou le logo qui y sont apposés. Cette garantie limitée ne s'applique à aucun produit matériel ou logiciel non Philips, même si celui-ci est incorporé au produit ou vendu avec celui-ci. Les fabricants, fournisseurs ou éditeurs non-Philips peuvent fournir une garantie séparée pour leurs propres produits intégrés au produit fourni.

La société ne saurait être tenue pour responsable de tout dommage ou perte de programmes, données ou autres informations mis en mémoire dans tous les médias contenus dans le produit ou de tout produit ou pièce non-Philips non couvert par cette garantie. La récupération ou réinstallation des programmes, données ou autres informations n'est pas couverte par cette garantie limitée.

Cette garantie ne s'applique pas (a) aux dommages causés par un accident, un abus, un mauvais usage, une négligence, une mauvaise application ou à un produit non-Philips, (b) aux dommages causés par un service réalisé par quiconque autre qu'un centre de service agréé, (c) à un produit ou pièce ayant été modifié sans permission écrite, ou (d) si tout numéro de série a été supprimé ou défiguré, ou (e) à un produit, accessoire ou produit non durable vendu « TEL QUEL » sans garantie de quelque description que ce soit par l'inclusion de produits remis à neuf Philips vendu « TEL QUEL » par certains détaillants.

Cette garantie limitée ne couvre pas:

- les frais d'expédition pour le renvoi du produit défectueux.
- les frais de main-d'œuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne/source sonore externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation ou d'un mauvais entretien, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'une surtension temporaire, de dommages occasionnés par la foudre, d'une rémanence de l'image ou de marques à l'écran résultant de l'affichage d'un contenu stationnaire fixe pour une période de temps prolongée, de l'aspect esthétique du produit causé par une usure normale, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par la société.
- tout dommage ou réclamation pour des produits non disponibles à l'utilisation ou pour des données perdues ou logiciel perdu.
- tout dommage causé par un mauvais acheminement du produit ou par un accident encouru lors du renvoi du produit.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- tout manquement d'exploiter le produit selon le manuel de l'utilisateur.

POUR OBTENIR DE L'AIDE AUX ÉTATS-UNIS, AU CANADA, À PUERTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES AMÉRICAINES ...

Communiquez avec le centre de service à la clientèle au:

1-866-310-0744

RLA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées cidessus soient sans effet dans votre cas.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un État/Province à l'autre.

P&F USA, Inc.

PO Box 2248 Alpharetta, GA 30023-2248



P&F USA, Inc.
PO Box 2248 Alpharetta, GA 30023-2248 U.S.A.

P&F Mexicana, S.A. de C.V.
Av. La Palma No. 6, Col. San Fernando La Herradura.
Huixquilucan, Edo. de México. C.P. 52787

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com/support>



Printed in China
2VMN00109 ★★★★★
E8E6EUH

